

PEDRO CRACCO

ANATOMÍA ARTÍSTICA DE LOS VEGETALES II



Ana Vallarino Katzenstein
(dirección)

PEDRO CRACCO

ANATOMÍA ARTÍSTICA DE LOS VEGETALES II

Coordinan:



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Apoyan:



af
Alliance Française
Montevideo

Auspician:



AA museo
BLANES
Asociación de Amigos
MUSEO JUAN MANUEL BLANES



UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA

Lic. Rodrigo Arim
Rector

Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo

Arq. Marcelo Danza
Decano

Consejo de Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo

Orden estudiantil

Florencia Perrone
Maximiliano Di Benedetto
Belén Acuña

Orden docente

Mag. Arq. Diego Capandeguy
Arq. Laura Cesio
Arq. Juan Carlos Apolo
Mag. Arq. Fernando Tomeo
Arq. Cristina Bausero

Orden de egresados

Arq. Patricia Petit
Arq. Teresa Buroni
Arq. Alfredo Moreira

Comisión del Instituto de Diseño

Orden estudiantil

Bach. Micaela López (titular)
Bach. Ignacio Campal (alterno)

Orden egresados

Arq. Mercedes Espasandín

Orden docente

Arq. Daniela Garat
Arq. Gonzalo Núñez
Dra. Ana Vallarino (Dirección Ejecutiva)

Museo Casa Vilamajó

Arq. Mónica Nieto (Dirección)

CRÉDITOS DE LA PUBLICACIÓN

Prólogos

Marcelo Danza

Colaboradores

Gabriela Speroni (asesoramiento nomenclatura botánica)
Andrea Itzaina y Claudia Costa (insumos)

Digitalización de Imágenes

José Alvariza

Diseño Gráfico

Cynthia Olguín
José Alvariza

INTENDENCIA DE MONTEVIDEO

Christian Di Candia
Intendente

Mariana Percovich
Directora de Cultura

Federico Penino
Dirección Artes y Ciencias

Museo y Jardín Botánico Prof. Atilio Lombardo

Tec. Fabián Muñoz
Director

Escuela de Jardinería Prof. Julio Muñoz

Arq. Javier Lage
Docente Coordinador

Museo Juan Manuel Blanes

Arq. Cristina Bausero
Dirección

Asociación de Amigos del Jardín Botánico de Montevideo y Otros Espacios Verdes - ABOV

Presidente: Graciela Clivio, Vice: Gerardo Vico,
Secretaria: Silvia Bolia, Tesorero: Edgar Barrera.
Vocales: Manuel Juncal, Susana Girona y Alexis Kent.

INTENDENCIA DE MALDONADO

Ing. Agr. Enrique Antía
Intendente

IMPRESIÓN

Gráfica Mosca / Depósito legal: 377.012

© Los autores, 2019

© Universidad de la República, 2019

PEDRO CRACCO

ANATOMÍA ARTÍSTICA DE LOS VEGETALES II

Daniela Colafranceschi

Jean-Luc Brisson

Ana Vallarino Katzenstein (dirección)

Pedro Cracco. Anatomía artística de los vegetales II

Ana Vallarino Katzenstein
(dirección)
Montevideo: Instituto de Diseño, Facultad de Arquitectura,
Diseño y Urbanismo, Universidad de la República, 2019
116 págs.; 22 x 28cm

ISBN OBRA COMPLETA: 978-9974-94-707-8
ISBN VOLUMEN II, 1.ª Edición, 2019: 978-9974-94-724-5

Pedro Cracco /acuarela
dibujo / arte / naturaleza
prácticas y representaciones paisajísticas

Versión digital:
www.fadu.edu.uy/publicaciones/catalogos/

PROYECTO EXPOSITIVO

Curaduría: Ana Vallarino
(Instituto de Diseño, Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo;
Universidad de la República idD FADU Udelar)

Fotogalería del Museo y Jardín Botánico Prof. Atilio Lombardo
(21 de octubre 2019 al 30 de marzo 2020)

Diseño gráfico: José Alvariza. Equipo: Andrea Itzaina, Claudia Costa,
Leandro Reimundi, Santiago Ventós, Verónica Romero (idD FADU
Udelar). Apoyo Institucional Jardín Botánico: Javier Lage

Casa de la Cultura de Maldonado
(20 de marzo al 17 de abril 2015)

Apoyo institucional: Dirección de Cultura de Maldonado,
Gabriel Di Leone. Montaje: Ana Vallarino, Natalia Campos,
Andrea Ipuche

Museo Juan Manuel Blanes
(3 de octubre al 14 de diciembre 2014)

Diseño de montaje: Cristina Bausero / Ana Vallarino / Mónica Nieto.
Textos: Carlos Pantaleón / Pablo Thiago Rocca / Pablo Ross / Ana
Vallarino. Diseño gráfico: Cynthia Olguin, Servicio de Información y
Comunicación farq Udelar

Museo Casa Vilamajó
(4 de octubre al 13 de diciembre 2014)

Diseño de montaje: Mónica Nieto / Ana Vallarino / Cristina Bausero.
Textos: Carlos Pantaleón / Pablo Thiago Rocca / Pablo Ross / Ana
Vallarino. Diseño gráfico: Cynthia Olguin, Servicio de Información y
Comunicación farq Udelar

Sede central de la Facultad de Arquitectura
(23 de abril al 9 de mayo de 2014)

Montaje, producción y gestión: Ethel Mir/ Fabiana Oteiza/ Pablo Ross /
Serv.Activ.Culturales farq Udelar
Textos: Carlos Pantaleón / Ana Vallarino Digitalización y restauración
de imágenes: Leticia de la Vega (2011-2012) / Fabien Dupont (2012)
Difusión: Servicio de Información y Comunicación farq Udelar

Agradecimientos

Muy especialmente a arq. Lucía Cracco y Leticia Cracco; Javier Lage,
Fabián Muñoz, Graciela Clivio, Editorial Peri - Hemisferio Sur; Ing. Agr.
A.Isola; Banco de Seguros del Estado; Museo y Jardín Botánico Pro-
fesor Atilio Lombardo; Servicio de Medios Audiovisuales farq Udelar;
Fabio Guerra del Semanario Brecha; Lic. Bot.María Zabaleta
Fabio Guerra (Semanario Brecha); Lic. Bot.María Zabaleta

TABLA DE CONTENIDOS

PRÓLOGO A LA PRESENTE EDICIÓN _ FADU Udelar _ Marcelo Danza	7
PREFACIO _ Ana Vallarino	9

VISIONES COMPLEMENTARIAS

PAESAGGI DI-SEGNI _ Daniela Colafranceschi	23
DESSINER REVIENT! _ Jean-Luc Brisson	25

SERIES TEMÁTICAS _ Ana Vallarino

SERIE SILUETAS	26
SERIE HOJAS	42
SERIE FLORES	60
SERIE FRUTOS	78
SERIE CORTEZAS	92
CUADROS FENOLÓGICOS	106

APUNTES BIOGRÁFICOS

RESEÑA BIOGRÁFICA DE PEDRO CRACCO	111
-----------------------------------	-----

FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA	114
------------------------	-----

ÍNDICE ALFABÉTICO DE ESPECIES VEGETALES	115
---	-----

ABREVIACIONES UTILIZADAS

ABOV	Asociación de Amigos del Jardín Botánico de Montevideo y otros espacios verdes
BSE	Banco de Seguros del Estado
CURE	Centro Universitario Regional Este, Udelar
DT	Dedicación total
EMJ	Escuela Municipal de Jardinería, IM
FADU	Facultad de Arquitectura, Diseño y urbanismo Udelar (nueva denominación de la farq desde 2015)
farq	Facultad de Arquitectura, Udelar
fagro	Facultad de Agronomía, Udelar
fing	Facultad de ingeniería, Udelar
idD	Instituto de Diseño, FADU Udelar
IM	Intendencia de Montevideo
LDP	Licenciatura en Diseño de Paisaje, CURE Udelar
MCV	Museo Casa Vilamajó, FADU Udelar
MJB	Museo y Jardín Botánico Prof. Atilio Lombardo
MJMB	Museo Juan Manuel Blanes
Myte	Myte cátedra de Médios y Técnicas de expresión FADU Udelar
pPEP	Programa “Paisaje y Espacio Público”, idD FADU Udelar
SMA	Servicio de Medios Audiovisuales FADU Udelar
Udelar	Universidad de la República

PRÓLOGO A LA PRESENTE EDICIÓN

Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo Udelar

Arq. Marcelo Danza
Decano

En el tiempo en que he sido decano he tenido el placer de prologar diversos libros de varios arquitectos. Algunos de ellos aún en actividad y otros ya retirados, o fallecidos. Se trata en su mayoría de destacados arquitectos que han construido a través de su obra las ciudades uruguayas que hoy habitamos. Otros, los menos, han sido académicos o intelectuales que han despertado el interés a través de su pensamiento y sus textos.

Cracco es un arquitecto diferente a todos.

Cracco es un amante de la belleza de la arquitectura efímera y cambiante del mundo vegetal. Tiene una sensibilidad única para captar los detalles de su cuerpo y un talento sorprendente para transcribirlo en dibujos de variadas técnicas. Aunque —siendo honesto— debo confesar que no puedo ser objetivo en el análisis de su obra. Siento una admiración y un agradecimiento particular con Pedro Cracco. Es que él fue el primer profesor que tuve en el año 1985 cuando ingresé a la Facultad de Arquitectura. Aquel año era el primero que el país vivía en democracia luego de más de 12 años de dura dictadura militar. Era el momento memorable de la reconquista de la autonomía universitaria y en el que varios profesores retornaban a las aulas de nuestra Facultad luego de años de ausencia. Proveniente de familia de médicos, la arquitectura era para mi una disciplina totalmente nueva y conocí a través de Cracco la maravillosa herramienta que es el dibujo para imaginar y compartir mundos. Con un discurso calmo, pausado y una mirada siempre algo distante tuvo la capacidad de contagiar su pasión por la expresión gráfica. Verlo tomar los lápices y las acuarelas y desplegar sobre el papel Canson su increíble talento y dominio de la técnica lograba en unos pocos minutos y unos cuantos gestos condensar varias lecciones inolvidables. Tuve el privilegio de que Cracco fuera quien me introdujera en ese mundo y conocer en forma directa ese vínculo particular que él tuvo con el mundo vegetal. Luego, en los años 1986 y 87, frecuenté su casa particular en la calle Vaz Ferreira (creo que en aquel momento aún se llamaba Caiguá) ya que preparé más de un examen de Facultad con su hija, mi amiga Lucía. Ahí pude conocer, desde la intimidad del hogar, su rutina de trabajo en el Jardín Botánico de Montevideo, su pasión por el croquis, su gusto por el cine, la lectura y su sólido conocimiento de la arquitectura.

Cuando en el arte uno está ante una trayectoria tan singular, uno siempre acaba preguntándose lo mismo: ¿qué fue primero, su increíble talento para capturar en el dibujo la esencia de los vegetales o su pasión por hacerlo? ¿Fue la práctica y el método lo que lo llevó a amar tan intensamente su trabajo o fue su talento innato que al devolverle tanta belleza acrecentó su pasión por practicarlo? Probablemente sean ambas a la vez y es ello lo que hace de su trayectoria un círculo virtuoso cuyo resultado es una obra atípica que en su singularidad se vuelve referencia insoslayable en muchos aspectos. De entre ellos este libro recoge tan sólo una pequeña parte de una de sus múltiples facetas: la vastísima producción de análisis y disección de vegetales a través del dibujo. El resultado de esta curiosa práctica son bellísimas representaciones, sin duda elevadas obras de arte.

La vida, siempre generosa, a veces nos brinda oportunidades que nunca hubiéramos soñado. En este caso, me permite que a través de este prólogo pueda homenajear al profesor que tanto admiramos varias generaciones de estudiantes de arquitectura.

Vayan entonces las felicitaciones al Instituto de Diseño de la Facultad de Arquitectura Diseño y Urbanismo por hacer realidad esta valiosa y necesaria publicación y el sincero agradecimiento al profesor Pedro Cracco en nombre de tantos y tantos alumnos a los que, con entrega y pasión, formó desinteresadamente.

PREFACIO

Dra. Ana Vallarino

Director Ejecutivo del Instituto de Diseño
Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo,
Universidad de la República

Pedro Cracco. Anatomía artística de los vegetales II se enmarca en el 60 aniversario del Instituto de Diseño de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de la República.

El Plan de Estudios de 1952 avaló la creación de cuatro institutos en la Facultad de Arquitectura: Instituto de Historia de la Arquitectura, Instituto de la Construcción de Edificios, Instituto de Teoría y Urbanismo e Instituto de Estética y Artes Plásticas (IEAP). En 1959, a sugerencia de Jorge Galup, director de este último, y con la aprobación del Consejo de la Facultad de Arquitectura el IEAP pasa a llamarse “Instituto de Diseño” (idD). Para Galup al Instituto debería corresponderle “la investigación, la docencia, el asesoramiento y la divulgación de la disciplina del diseño arquitectónico, tomando esta expresión en su proyección más amplia [...]”¹. Es así que, en estos 60 años, el Instituto se ha organizado en secciones y programas integrales que han desarrollado su actividad centrada en la arquitectura, el espacio interior y el mobiliario; el paisaje y el espacio público; la comunicación visual y la representación.

Durante el 2019 estamos celebrando este sexagésimo aniversario con una serie de productos, eventos y actividades, enlazando carreras, disciplinas e instituciones, con invitados nacionales y extranjeros, en la FADU y en otras sedes, con un espíritu de apertura que trasciende el ámbito universitario. Se ratifica así el corpus de la esencia del Instituto de Diseño al tiempo que se contribuye a la redefinición de la estructura académico docente de la FADU en estos momentos que se apunta a ajustarse a las nuevas realidades universitarias y a una mayor integralidad entre las carreras y entre las funciones universitarias.

Este libro se inserta en la línea de trabajo integral “Anatomía artística de los vegetales” que articula enseñanza, investigación, extensión y relacionamiento con el medio. Es desarrollada por un equipo multidisciplinario e interinstitucional, promovida y dirigida por quien suscribe desde el programa “Paisaje y Espacio público” (heredero de la Sección de Arquitectura Paisajista) del Instituto de Diseño. Se apoya, por un lado, en una destacada colección de dibujos de vegetales, fruto del trabajo del arquitecto Pedro Cracco, quien fue docente del Instituto en las décadas de 1960 y 70.

¹Informe sobre el Plan de Actividades del Instituto de Estética y Artes Plásticas, Jorge Galup, Facultad de Arquitectura, 1959

Por otro lado, se basa en las investigaciones teórico-metodológicas que se están llevando a cabo en el campo del estudio del paisaje. Apunta a divulgar en un amplio rango de público representaciones artísticas asociadas al vegetal, articulando el ámbito universitario con el extra-universitario. Asimismo, utilizando al conocimiento en general como herramienta y fuente de inspiración y al dibujo como instrumento de conocimiento de la realidad, los proyectos insertos en esta línea de trabajo se proponen sensibilizar y concientizar a la ciudadanía de forma de contribuir al conocimiento y disfrute del paisaje y a la creación de una responsabilidad colectiva sobre el mismo. Finalmente, se pretende enriquecer el campo teórico-metodológico relativo al paisaje en general y a las prácticas y representaciones asociadas a los vegetales en particular.

En la línea “Anatomía artística de los vegetales” se viene trabajando desde el 2012 enlazando varias actividades y productos: enseñanza de grado y posgrado; talleres en escuelas primarias de diferentes localidades del Uruguay; proyecto “OMBÚes, Valores asociados a la naturaleza”; calendarios fenológicos de escritorio; una serie de exposiciones de diferente carácter y en distintas localidades y los dos tomos de los libros-catálogo que conciernen a este prefacio.

En este segundo tomo de *Anatomía artística* se cuenta con el prólogo del arquitecto Danza, actual decano de FADU. Se desarrollan luego visiones externas, fruto de profesores especialmente invitados para las actividades del 60 aniversario del Instituto de Diseño, Daniela Colafranceschi de la Università Mediterranea de Reggio Calabria y Jean-Luc Brisson de la École nationale supérieure de paysage de Versailles-Marseille. Ambos realizan reflexiones relativas al dibujo desde diferentes perspectivas, partiendo de su rol protagónico como dibujantes y como docentes.

10

Colafranceschi analiza el dibujo como un instrumento para comprender la vida, como una mediación con el mundo que nos rodea, como una construcción simbólica o como posibles obras de arte. Brisson considera al dibujo como un fenómeno natural, una forma de aprehender lo efímero, una conexión emocional entre el cuerpo y la vida que nos rodea, una forma de crear un lazo afectivo con el entorno.

En definitiva, el dibujo es un mediador entre la naturaleza propia y la del entorno, una forma de comunicación, que también en el caso de Cracco toca lo emocional, permitiendo con sus dibujos que tengamos una relación especial con la naturaleza del reino vegetal. Luego de estos artículos el libro se organiza, al igual que el primer tomo, en series temáticas.

En este año 2019, la segunda edición del tomo I y el segundo tomo de “Anatomía artística”, acompañan la exposición que se viene desarrollando desde el 21 de octubre de 2019 y se prologará hasta el 30 de marzo de 2020, en la fotogalería del Museo y Jardín Botánico “Profesor Atilio Lombardo”, en Montevideo. Esta exposición forma parte de una serie expositiva iniciada en el 2014. Ese año se desarrollaron exposiciones en la Facultad de Arquitectura, el Museo Vilamajó y el Museo Juan Manuel Blanes, en Montevideo. La primera edición de este libro-catálogo acompañó a esas exposiciones. Luego, en el año 2015, en el marco de los 100 años de la Facultad de Arquitectura, se expuso en la Casa de la Cultura de Maldonado.

Museo Casa Vilamajó
Exposición
Foto: Ana Vallarino
Montevideo - 2014



Museo Juan Manuel Blanes
Exposición
Foto: SMA
Montevideo - 2014



Facultad de Arquitectura
Exposición
Foto: SMA
Montevideo - 2014



En la actual exposición del Jardín Botánico aprovechamos la riqueza del parque para fomentar un diálogo entre los dibujos de Cracco y los vegetales reales. Para ello ofrecemos la opción de un mapa del Jardín Botánico, en versión papel y digital, con la georeferencia de las especies vegetales dibujadas para que, quien tenga interés, pueda apreciarlas en el Jardín circundante. Enlazamos así, mediante la cartografía, prácticas y representaciones paisajísticas.



Casa de la Cultura
Exposición
Foto: Cynthia Olguin
Maldonado - 2015



Museo Jardín Botánico
Profesor Atilio Lombardo
Exposición
Foto: SMA
Montevideo - 2019

Paesaggi di-segni

Daniela Colafranceschi

Arquitecta, doctora en proyectos arquitectónicos, catedrática de arquitectura del paisaje en la Facultad de Arquitectura de la Università Mediterranea de Reggio Calabria (Italia); entre 2000 y 2012 dirigió la colección Land&Scape para la Editorial Gustavo Gili.

Julio 2019

Traducción: Carlos Pantaleón

Hace cinco años, en Montevideo, he recibido como regalo de la amiga Ana Vallarino, el precioso libro “Pedro Cracco...” recién impreso. Desde entonces, este importante volumen, vive sobre mi mesa de trabajo, en Roma, rodeado de los libros a los que soy aficionada. No es por mi desorden o por la pereza de colocarlo en la biblioteca, sino que, simplemente, me complace tenerlo al lado, me gusta verlo habitar en el espacio que más frecuento, tenerlo allí como un huésped siempre presente, y ahora que Ana me invita a escribir un breve texto para una nueva edición, tengo la posibilidad de explicarme y, sobretodo, explicar el porqué.

Un libro elegante, agradable al tacto, en un vestido lujoso con gran personalidad, pero lo que es más importante, un libro de dibujos. Me he perdido y emocionado en la trama de sus ‘Cortezas’, tal vez porque la fiel reproducción de una ‘piel’ se transforma en abstracción pura. Proporciones, buen gusto, elegancia de la narración; no es la búsqueda del rigor, sino el placer de aprender a interpretar.

Me pregunto siempre, al contemplar las obras de otros, sean pinturas, bocetos, tapices, bosquejos o dibujos, qué piensa el autor durante el tiempo que le lleva componerlos. De cuántos pensamientos, sentimientos, estados de ánimo, están impregnadas las obras y tantos trabajos que apreciamos. Cuánta vida, hecha de cotidianidad, de deseo, de imaginación, de problemas,

Cinque anni fa, a Montevideo, ho ricevuto in dono dall’amica Ana Vallarino, il prezioso libro “Pedro Cracco... Anatomía artística de los vegetales” appena stampato. Da allora, questo importante volume, vive sul mio tavolo da lavoro, a Roma, contornato dai libri a cui sono più affezionata. Non è per un mio disordine o per la pigrizia di collocarlo nella libreria, ma semplicemente mi piace averlo accanto, mi piace vederlo abitare lo spazio che più frequento, averlo lì come un ospite sempre presente, e ora che Ana mi invita a scrivere un breve testo per una nuova edizione, ho la possibilità di spiegarne e soprattutto spiegarci il perché.

Un libro elegante, piacevole al tatto, in una veste lussuosa e di grande personalità, ma quello che è più importante, un libro di disegni. Mi sono persa ed emozionata nelle trame delle sue ‘Cortezas’, forse perché la fedele riproduzione di una ‘pelle’ diventa astrazione pura. Proporzioni, buon gusto, eleganza del tratto; non è la ricerca di un rigore, ma è il piacere di apprendere nell’interpretare.

Sempre mi domando nel contemplare opere di altri, siano pitture, sculture, bozzetti, arazzi, schizzi o disegni cosa stesse pensando l’autore durante il tempo trascorso per comporli. Di quanti pensieri, sentimenti, stati d’animo siano intrise le opere e i tanti lavori che apprezziamo. Quanta vita, fatta

de entusiasmos es tejida entre las pinceladas, entre los colores, en las tramas, entre los estratos que componen el diseño... están allí, enredadas e invisibles, pero presentes, y es esta vitalidad la que produce un salto de escala y transforma un simple dibujo en una obra de arte.

He apreciado especialmente las palabras de Gustavo Scheps, cuando en su texto sobre Cracco especifica que *“cuando Cracco dibuja, ya están disponibles los medios fotográficos. No es pues el dibujo una herramienta insoslayable a los fines propuestos, sino una opción”*¹.

Es justamente esta opción la que hace la diferencia entre un dibujar para reproducir y un dibujar que se convierte en lenguaje, en instrumento de una narración. La opción es la elección. Es ponerse a prueba, medirse (compararse). Ya sea una persona, un árbol o una hoja, es traducir en signo una consciencia de distancia o proximidad, de escala, de proporciones, de textura, de valor cromático o material.

Igualmente, Cracco afirma, en la entrevista que cierra el libro, que sus dibujos *“Fueron pensados con fines didácticos, no me propuse otro objetivo”*².

Me identifico con esta actitud. También yo he comenzado a reciclar papel artesanal defectuoso, para producir collage, pero nunca con la intención de componer un dibujo hermoso y exponerlo, sino para formularme preguntas, en primer lugar, sobre elementos del paisaje, e intentar interpretarlos en los collages, haciendo una síntesis abstracta de composición bicromática. Un ejercicio del cual se aprende mucho, un ‘hacer’ que pone en juego nuestra relación con el sujeto dibujado, pero, también en mi caso, sin proponerme algún objetivo, más que el fin didáctico de transmitirlo a los estudiantes.

¿Cómo dibujar el viento? ¿Cómo representar el horizonte? ¿Qué forma puede adoptar el agua? ¿Cómo expresar el movimiento de la gente en la calle?...

di quotidianità, di desiderio, di immaginazione, di problemi, di entusiasmi è intessuta tra le pennellate, tra i colori, nelle trame, tra gli strati che compongono i disegni... son lì, intrappolati e invisibili, ma presenti, ed è questa vitalità a produrre un salto di scala e rendere un semplice disegno un’opera d’arte.

Ho apprezzato le parole di Gustavo Scheps, quando nel suo testo su Cracco specifica che “cuando Cracco dibuja, ya están disponibles los medios fotográficos. No es pues el dibujo una herramienta insoslayable a los fines propuestas, sino una opción”

E’ proprio questa ‘opzione’ quella che fa la differenza tra un disegnare per riprodurre, e un disegnare che diviene linguaggio, strumento di una narrazione. L’opzione è la scelta. E’ il mettersi alla prova, è misurarsi con l’altro da sé. Che sia una persona, un albero, o una foglia; è tradurne in segno una coscienza di distanza o prossimità, di scala, di proporzione, di tessitura, di valore cromatico o materico. Lo stesso Cracco afferma nell’intervista che chiude il libro, che i suoi disegni *“Fueron pensados con fines didácticos, no me propuse otro objetivo”*².

Mi ritrovo molto in questa attitudine. Anch’io ho iniziato a riciclare fogli di carta artigianale difettata, per produrre collage; eppure mai con l’intenzione di comporre un bel disegno ed esporlo, quanto per pormi io per prima, domande sugli elementi del paesaggio e, provare ad interpretarli nei collage, operando una sintesi astratta di composizioni bicrome. Un esercizio da cui si apprende molto, un ‘fare’ che mette in gioco la nostra relazione con il soggetto disegnato, eppure, anche nel mio caso, senza propormi alcun obiettivo, se non il fine didattico di trasmetterlo agli studenti.

Come disegnare il vento? Come rappresentare l’orizzonte? Quale forme può prendere l’acqua? Come esprimere il muoversi della gente per strada?...

Soy un arquitecto, me ocupo del paisaje y me muevo dentro de la dimensión del Mediterráneo que se ha transformado en una especie de ‘alfabeto privado’ con el que voy traduciendo las distintas escrituras de mis ‘historias’, de mis collage, que es precisamente mi manera de componer dibujos. Porque el dibujo también es esto: es la medida de una relación entre nosotros y el mundo que en el fondo nos ayuda a posicionarnos. Es una forma de educación para escuchar (para tener en cuenta) y saberla transmitir.

El dibujo es instrumento imprescindible para comprender y proyectar la realidad. Es un instrumento para medir, medirse e indagar. En este sentido, me atraen dibujos que no son solamente hermosos, sino que tienen un significado. Obras que se nutren de ‘signos’ en el ejercicio de comprender las relaciones que mueven nuestra existencia.

El dibujo documenta la imaginación creativa de un proceso como prolongación del pensamiento, tomando nota y registrando las decisiones. Es la elección, nuevamente la opción. Es el lenguaje, la expresión de nuestro modo de trabajar sobre o con el papel, la forma de ver aquello que no está o que de otro modo no estaríamos capacitados para captar. Diría que dibujar nos ayuda a comprender mejor la vida, nos la explica más (mejor).

Hace mucho tiempo que me ocupo del Paisaje como concepto, como proyecto, como ámbito cultural que se mueve sobre niveles con dimensiones de escala, proporciones y acepciones cada vez más difíciles de interpretar y comprender.

La atención y nuestra sensibilidad, mudan desde un saber científico objetivo, definido y definible, hecho de medida y tecnicismo, hacia aspectos totalmente inmateriales e intangibles, como son los emocionales, los relacionales, los colectivos, los identitarios, para comprender al paisaje en su complejidad de ‘sistema’. Justamente, una actitud más humanista que científica, para interpretar mejor el fenómeno “ciudad”, o la cualidad pública o cultural de los territorios que habitamos.

Sono un architetto, mi occupo di paesaggio e mi muovo dentro la dimensione del Mediterraneo che è diventato una specie di ‘alfabeto privato’ con il quale vado traducendo le differenti scritture delle mie ‘storie’, dei miei collage, che è appunto la mia maniera di comporre disegni. Perché il disegno è anche questo: è la misura di una relazione tra noi e il mondo che nel fondo ci aiuta a situarci. E’ una forma di educazione all’ascolto e a saperlo trasmettere.

Il disegno è strumento imprescindibile per comprendere e progettare la realtà. E’ uno strumento per misurare, misurarsi e indagare. In questo senso sono attratta dai disegni che non sono solo belli, ma che hanno un significato. Opere che si nutrono di ‘segni’ nell’esercizio di comprendere le relazioni che muovono la nostra esistenza.

Il disegno documenta l’immaginazione creativa di un processo come prolungamento del pensiero fino alla presa d’atto e alla presa di decisione. E’ la scelta, di nuovo l’opzione. Il linguaggio, l’espressività del nostro modo di lavorare sulla o con la carta è la forma di vedere quello che non c’è o che altrimenti non saremmo in grado di cogliere. Direi che disegnare ci aiuta a capire meglio la vita, ce la spiega di più.

E’ ormai da molto tempo che mi occupo di Paesaggio come concetto, come progetto, come ambito culturale che si muove su terreni di crinale; una dimensione che assume scale, proporzioni e accezioni via via più difficili da interpretare e intendere.

L’attenzione e le nostre sensibilità, si spostano da un sapere scientifico oggettivo, definito e definibile, fatto di misure e tecnicismi, verso caratteri del tutto immateriali e intangibili come sono quelli emozionali, relazionali, collettivi, identitari, per comprendere il paesaggio nella sua complessità di ‘sistema’. Una attitudine più umanista che scientifica appunto, per meglio interpretare il fenomeno ‘città’ o la qualità pubblica e culturale dei territori che abitiamo.

¹ En: Pedro Cracco. Anatomía artística de los vegetales, 2014, pág.11

² Ibidem, pág.129

El Paisajismo es un campo disciplinar vasto y transversal donde confluyen arquitectura, urbanismo, geografía, antropología, agricultura, naturaleza, ambiente, política, junto al valor polisémico de nuestras realidades culturales.

El paisaje me ayuda a interpretar el fenómeno contemporáneo, a percibir los valores culturales que habitan nuestros territorios, nuestras realidades urbanas, geográficas, sociales.

Dibujar es el instrumento imprescindible para comprenderlo mejor, indagar este fenómeno para, después, saber proyectarlo. De hecho, no es una entidad mensurable según códigos, convenciones o parámetros numéricos. Entonces, el dibujo concede aquel espacio útil para generar un *‘mapping emocional’* totalmente nuevo y diferente donde emerge la narración de una condición de vida habitada por todo lo que de intangible e inmaterial la alimenta.

16

El dibujo es la medida de nuestra relación perceptiva y experimental con la realidad: es una relación íntima, emotiva, en cierto sentido privilegiada, que construye un ‘diálogo’ entre la percepción y sus formas de representarla; una nueva escritura de signos, de sentido y significados totalmente propios.

El dibujo es como una ‘mirada’ intencionada que se apropia de la ‘normalidad’ para cambiarla de signo, volver a contarla a través de sus estratos materiales, con imágenes. Filigranas, ritmo, densidad, contrastes, luz, trazas, gestos, producen un extraordinario espacio de encuentro: aquel entre el ver y el transmitir.

En este sentido, diseñar, pintar, tejer o esculpir, significa construir puentes entre una dimensión imaginativa interior y la realidad de un contexto externo. El dibujo es, en definitiva, un compañero de viaje inseparable.

E’ un campo disciplinare il Paesaggio quanto mai vasto e trasversale dove confluiscono architettura, urbanesimo, geografia, antropologia, agricoltura, natura, ambiente, politica, in adesione al valore polisemico delle nostre realtà culturali.

Il paesaggio mi aiuta ad interpretare il fenomeno contemporaneo, a percepirne i valori culturali che abitano i nostri territori, le nostre realtà urbane, geografiche, sociali.

Il disegnare è lo strumento imprescindibile per meglio comprenderlo, indagarlo questo fenomeno per poi saperlo progettare. Non è infatti una entità misurabile secondo codici, convenzioni o parametri numerici. Allora il disegno concede quello spazio utile a generare un *‘mapping emozionale’* del tutto nuovo e diverso dove emerge la narrazione di una condizione del vivere abitata da tutto quanto di intangibile e immateriale la alimenta.

Il disegno è la misura di una nostra relazione percettiva ed esperienziale con la realtà: è una relazione intima, emotiva, in un certo senso privilegiata, che costruisce un ‘dialogo’ tra la percezione e le sue forme di rappresentarla; una nuova scrittura di segni, di senso e significati del tutto propri.

Il disegno è come uno ‘sguardo’ intenzionale che si appropria della ‘normalità’ per cambiarla di segno, raccontarla attraverso i suoi strati materici, dentro l’immagine. Filigrane, ritmo, densità, contrasti, luce, tracce, gesti, producono uno straordinario spazio di incontro: quella tra il vedere e il trasmettere.

In questo senso disegnare, dipingere, tessere o scolpire vuol dire costruire ponti tra una dimensione immaginativa interiore e la realtà di un contesto esterno. Il disegno è, in definitiva, un inseparabile compagno di viaggio.

Dessiner revient!

Jean-Luc Brisson

Artista, profesor en l’École nationale supérieure du paysage de Versailles, sede Marseille. Las ciencias naturales, la ornitología, la botánica y la naturaleza en general constituyen el motivo y la materia de su trabajo de artista. Integra el comité editorial de la revista *Carnets du paysage* de la ENSPV desde 1997, habiendo sido co-director del mismo entre 2002 y 2012.

Noviembre 2019

Traducción: Laura Graciela Klang

Dibujar supone hacer proporcionalmente dependientes el interior y el exterior de nuestros cuerpos. El dibujo es el registro de nuestros movimientos (entre equilibrio y desequilibrio) producidos al ajustar esta relación de proporción entre lo interno y lo externo. Gestos y pensamientos registran estas transiciones, estos deslizamientos que producen una pulsación que, por poco que le dediquemos es irregular y continua. Aquello que llamamos dibujo es el registro de esta pulsación.

Mi amigo Pierre Giner me dice que podríamos perfectamente remplazar *dibujar* por *abrazar* en la primera parte de este texto. En efecto, dibujar es también una caricia, una marca de amor o de afecto por aquello que abrazamos con nuestra mirada.

Es así ésta, una manera de afirmar que el dibujo es un fenómeno natural: permite traducir un instante, un estado de lo vivo y no únicamente un estado visual del mundo.

Vivimos propensos a atribuir a los instantes una posible duración eterna; se trata sin duda de un medio formidable de sobrevivir biológicamente pero evita la sabiduría. O por el contrario, lo que sería instintivo sería más bien considerar que tal o tal instante tal vez no se reproduzca y debemos entonces capturar la ocasión como si fuera una presa rara y succulenta aunque como las presas, los instantes pueden escaparse si nos abalanzamos bruscamente sobre ellos. De lo que se trata es de

Dessiner revient à rendre proportionnellement dépendant l’intérieur et l’extérieur de nos corps. Le dessin est l’enregistrement de nos mouvements (entre équilibre et déséquilibre) qui se produisent dans l’ajustement de ce rapport de proportion entre l’interne et l’externe. Gestes et pensées enregistrent ces basculements, ces glissements et basculements qui produisent une pulsation irrégulière et continue pour peu qu’on s’y consacre. Ce que l’on nomme dessin est l’enregistrement de cette pulsation.

17

Mon ami Pierre Giner me dit qu’on pourrait très bien remplacer *dessiner* par *embrasser* dans la première phrase de ce texte. C’est vrai, d’ailleurs dessiner est aussi une caresse, une marque d’amour ou d’affection pour ce que l’on embrasse du regard.

Voilà une manière d’affirmer que le dessin est un phénomène naturel qui permet de traduire un instant, un état du vivant et pas seulement un état visuel du monde.

La propension que nous avons à attribuer aux instants une possible durée éternelle est sans doute un formidable moyen de survie biologique, mais un évitement de la sagesse. Ou bien, au contraire, ce qui serait instinctif serait plutôt de considérer que tel ou tel instant ne se reproduira peut-être pas et qu’il faudrait saisir l’occasion comme une proie rare et succulente mais comme les proies, les instants peuvent s’enfuir

encontrar un medio para registrar el instante y así mi propuesta es que se haga a posteriori de manera de no interferir con él ni que él mismo nos detecte, disfrutando así más tiempo y de la mejor manera.

Me refiero al dibujo, es el mejor medio de registro del instante que conozco. No me refiero al dibujo en general ni en lo absoluto sino al que practico y que trato de enseñar; él me produce siempre la misma alegría que la hamaca para niños. Se trata principalmente de dibujo de paisaje: nunca *in situ*, nunca durante el paseo y la observación, sino un mayor o menor tiempo más tarde, luego de la contemplación.

Para comenzar a dibujar se precisa entonces que lo que va a ocurrir mediante el dibujo nos falte; tendrá así que presentarse nuevamente ante nosotros. Dibujar consiste en no perder lo que nos falta o nos seguirá faltando, en reencontrar aquello que se alejó, ausente, no transportable o incluso ¡Aún no inventado! El vacío de la página blanca se desdobra, se disuelve durante la ausencia confirmada o previsible del tema (motivo).

18

Lo que dibujamos no es una proyección en base a imágenes atesoradas sino la reactivación del instante vivo, retomar la pulsación provocada y sentida por la conexión con aquello que nos había hecho frente, por aquello que habíamos contemplado. Esto es seguramente bastante similar al proceso de contemplación de un dibujo o de una pintura: como si la mirada volviera a humedecer la materia para reavivarla en el presente.

En este sentido, la técnica de dibujo que se presta de la mejor manera para la traducción de instantes debe ser húmeda. El agua, en efecto acarrea y asocia o disocia los pigmentos como la memoria lo hace con los recuerdos. Agrupamientos de índices o de fragmentos insignificantes forman evocaciones que los deseos aclaran transformándolos en verosímiles. Dibujar equivale sin duda a elaborar un soporte de lo plausible a medida que ocurren apariciones. Este conjunto no se da de una sola vez; lo que viene no es la verdad; ésta debe estar omnipresente en el momento inicial de la contemplación. Durante el tiempo del dibujo propiamente dicho (trazos, gestos) actúa el invento como una verdadera obra hidráulica: preparación del terreno, irrigaciones,

si l'on se précipite trop brusquement dessus. Il s'agit de trouver un moyen d'enregistrement de l'instant. Je propose que ce soit a posteriori de manière à ne pas interférer ni se faire repérer par l'instant lui-même et d'en jouir le mieux et plus possible.

Je parle du dessin, c'est le meilleur moyen d'enregistrement de l'instant que je connaisse. Je ne parle pas du dessin en général ni dans l'absolu mais de celui que je pratique, que j'essaie d'enseigner et qui me donne toujours la même joie que la balançoire enfantine. Il s'agit principalement de dessin de paysage. Jamais sur place, jamais pendant la promenade et le temps de l'observation mais plus ou moins longtemps après la contemplation.

Ainsi, pour commencer à dessiner, il faut que ce qui va survenir par le dessin nous manque et doit nécessairement se présenter à nouveau à nous. Dessiner consiste à ne pas perdre ce qui nous manque ou nous manquera, à retrouver ce qui est éloigné, absent, intransportable ou bien pas encore inventé! Le vide de la page blanche e dédouble et se dissout ainsi dans l'absence avérée ou prévisible du sujet (motif).

Ce que l'on dessine n'est pas la projection sur un support d'images thésaurisées, mais plutôt la réactivation de l'instant vécu, la reprise de la pulsation provoquée et ressentie en prise avec ce qui nous faisait face, avec ce que nous avons contemplé. Cela est sans doute assez similaire au processus de contemplation d'un dessin ou d'une peinture: le regard semblant remouiller la matière pour la raviver dans le présent.

A ce propos, la technique de dessin qui se prête assurément le mieux à la traduction d'instantes doit être humide. En effet, l'eau charrie et associe ou dissocie les pigments comme la mémoire le fait avec les souvenirs. Des regroupements d'indices ou bien de fragments insignifiants forment des évocations que les désirs précisent et rendent vraisemblables. Dessiner revient sans doute à élaborer sur le support du plausible au fil des apparitions. L'ensemble ne se livre pas en une seule fois. Ce qui vient n'est pas la vérité. La vérité doit être omniprésente lors du moment initial de la contemplation. Dans le temps du dessin proprement dit (tracés, gestes) c'est l'invention qui œuvre dans



Le petit bois de chênes 1
Peinture à l'eau sur papier Arches
75 x 27cm - Été 2012

19

Le petit bois de chênes 2
Peinture à l'eau sur papier Arches
75 x 27cm - Été 2012



desbordes, contenciones, sumersiones, arrastres, inundaciones, desecamientos, diversiones, excavaciones, represas, dejar ir, recargas, canalizaciones, hundimientos en agua, reservas... Cuando cada pigmento haya encontrado su lugar luego de este trabajo de campo, estas catástrofes, estas felices o infelices casualidades, estos volver a empezar, estas sorpresas... aparece la luz y confiere a esta empresa la verosimilitud, el ritmo, el sentido de un lugar en un instante único. Sólo falta asegurar la unicidad de la luz.

Para ilustrar estos tópicos sobre el dibujo, he elegido cuatro reproducciones que tomé de una serie de pintura o de dibujos (no creo que haya verdaderas diferencias).

Se trata de una serie en un momento singular: la marcescencia de los robles pubescentes en las colinas en las que habito. El roble pubescente (*Quercus pubescens* L.) es un árbol de follaje caduque al que raramente se deja envejecer más allá de algunas decenas de años ya que es explotado como leña para calefacción. Como la mayoría de los sujetos son relativamente jóvenes la marcescencia es bastante general pues no afecta sino excepcionalmente a los viejos árboles. La marcescencia es la conservación del follaje marchito durante todo el período invernal hasta que las hojas jóvenes de un verde tierno hagan caer aquellas viejas rojizas y crujientes. Es

un véritable chantier hydraulique: préparation du terrain, irrigations, débordements, endiguements, submersions, charriages, inondations, assèchement, diversions, creusements, barrages, lâchers, recharges, canalisations, mises en eau, réserves... Chaque pigment ayant trouvé sa place après ce travail de terrain, ces catastrophes, ces hasards heureux ou malheureux, ces reprises, ces surprises... La lumière apparaît et donne à cette entreprise la vraisemblance, l'allure, le sens d'un lieu lors d'un instant unique. Il reste à s'assurer de l'unicité de la lumière.

Pour illustrer ces propos sur le dessin j'ai choisi quatre reproductions tirées d'une série de peinture ou de dessins (je ne vois pas ici de véritables différences).

C'est une série sur un moment singulier: la marcescence des chênes pubescents dans les collines où j'habite. Le chêne pubescent (*Quercus pubescens* L.) est un arbre à feuillage caduque qu'on laisse rarement vieillir au-delà de quelques dizaines d'années car il est exploité en bois de chauffage. Comme la plupart des sujets sont assez jeunes, la marcescence est assez générale car elle n'affecte qu'exceptionnellement les vieux sujets. La marcescence c'est la conservation du feuillage fané pendant toute la période hivernale jusqu'à ce que les jeunes feuilles vert tendre fassent

este momento de remplazo que me encanta y que he querido dibujar. Este fenómeno no dura sino algunos días. Contrariamente al otoño en que las hojas caen poco a poco a merced de los acontecimientos climáticos, la marcescencia constituye una metamorfosis general. La siguiente generación empuja a la anterior cuando se siente pronta. Este período es tan breve que sería una pena perder una sola migaja de él. Durante varios años consecutivos he asistido a este momento con asiduidad. Por la noche, al cerrar los ojos, creía ver crecer las hojas jóvenes y revolotear a las viejas hojas enrojecidas. El fuego verdiamarillo de los brotes no llegaba a inflamar el papel ya chamuscado del vellón del invierno; es una luz verde que parece hacerlas volar gracias a una suerte de capa de aire cálido como a los primitivos globos aerostáticos...

Me habría sido imposible dibujar aquello instalándome en un bosquecillo de robles pubescentes, el dibujo hubiera tomado toda la atención y hubiera acabado por sustituir a los robles en sí mismos. En cambio, algún tiempo después de este resplandor verde la explosión rojiza me hizo falta; tanto que fue necesario y agradable hacer reaparecer aquel momento de la marcescencia.

En este caso en particular, el afecto existía antes de los dibujos. Dibujar me permitió ampliar, fijar y expresar este

tomber les vieilles rousses toute craquantes. C'est ce moment de remplacement qui m'enchanté et que j'ai voulu dessiner. Ça ne dure que quelques jours. Contrairement à l'automne où les feuilles tombent au fur et à mesure au gré des événements climatiques, la marcescence constitue une métamorphose générale. La génération suivante pousse la précédente quand elle se sent prête. Cette période est si brève, qu'il serait dommage d'en perdre une miette. Plusieurs années de suite, j'ai assisté à ce moment avec assiduité. Le soir, en fermant les yeux, il me semblait voir pousser les jeunes feuilles et virevolter les vieilles rousses. Le feu jaune-vert des bourgeons n'arrivant pas à enflammer le papier déjà roussi de la toison d'hiver, c'est une lueur verte qui semble de les faire s'envoler grâce à une sorte de nappe d'air chaud comme autant de montgolfières primitives...

Il m'aurait été impossible de dessiner en m'installant dans un petit bois de chênes pubescents, le dessin finissant par prendre toute l'attention, finissant par remplacer les chênes eux-mêmes. En revanche, quelques temps a presque cette lueur verte cette venue à bout de la toison rousse m'a manqué; si bien qu'il fut nécessaire et agréable de faire réapparaître ce moment de la marcescence.

Le petit bois de chênes 3
Peinture à l'eau sur papier Arches
75 x 27cm - Été 2012



Le petit bois de chênes 4
Peinture à l'eau sur papier Arches
75 x 27cm - Été 2012



vínculo. La mayor parte de las veces es el dibujo el que permite elaborar este vínculo. Es al menos la apuesta que hago como docente y que he podido verificar cada vez. Si bien estoy seguro de que la actitud menos romántica que consiste en copiar fielmente aquello que tenemos ante nosotros puede conducir al mismo resultado de la fabricación de un afecto, con tal de que la mirada no sea únicamente documental ni la ambición o la exigencia únicamente «fotográfica».

Henri Matisse proclamaba que el dibujo debía revelar aquello que la fotografía no puede mostrar; en sus *Écrits sur l'art* (Escritos sobre el arte), prosiguiendo con su idea, osa incluso esta confidencia: «enseñen a dibujar a vuestros alumnos y los transformarán en ciegos». En esta afirmación de H. Matisse, es la perspectiva la que está cuestionada. Matisse cuestiona este invento genial que otorga el poder gracias a una geometría que es previa a la mirada. Vemos, en efecto, siguiendo una red de líneas imaginarias pero que han precisamente moldeado nuestro imaginario. La fotografía, que por construcción, integra a la perspectiva, amplifica considerablemente el sometimiento de nuestra mirada a la vista en perspectiva. Dibujar según este principio de perspectiva obliga a las montañas, los árboles, el cielo y los ríos a ordenarse en casilleros trapezoidales bien incómodos, como si fueran roperos... Ahora bien, esta geometría confiere al dibujo, a la pintura, una unidad y se arroga el privilegio de la verdad.

Me pregunto cómo la obra hidráulica de la que hablaba antes adquiere la coherencia y la veracidad, que aparecen en el dibujo ¿Se tratará del afecto o de otros sentimientos que estructuran el conjunto?

¿Son esquemas preexistentes en el imaginario o tal vez, como lo creo yo, se trataría del paseo inicial que se despliega reconstituyendo el lugar y el instante a partir de referencias memorizadas por el cuerpo como la escritura de una concatenación acrobática o de una coreografía?

Hablar del dibujo, enseñar el dibujo, pensar en el dibujo es todo un oficio. ¡Es bueno cuando dibujar vuelve! Es como una marcescencia que crece desde las viejas ideas chamuscadas.

Dans ce cas précis, l'affect existait avant les dessins. Dessiner m'a permis d'amplifier, de fixer et exprimer ce lien. La plupart du temps, c'est le dessin qui permet d'élaborer ce lien. C'est du moins le pari que je fais en tant qu'enseignant et que j'ai pu vérifier à chaque fois. Mais je suis sûr que l'attitude moins romantique qui consiste à copier fidèlement ce que l'on a sous les yeux peut conduire au même résultat de la fabrication d'un affect, pour peu que le regard ne soit pas uniquement documentaire ni l'ambition ou l'exigence uniquement «photographique».

Henri Matisse proclamait que le dessin devait révéler ce que la photographie ne peut montrer; dans ses écrits sur l'art, poursuivant son idée, il ose même cette confidence: «apprenez à dessiner à vos élèves et vous en ferez des aveugles». Dans cette affirmation de H. Matisse, c'est de la perspective qu'il est question. Il remet en cause cette invention géniale qui donne le pouvoir grâce à une géométrie préexistante au regard. En effet, on voit en suivant un réseau de lignes imaginaires, certes mais qui justement ont modelé notre imaginaire. La photographie, qui par construction, intègre la perspective amplifie considérablement l'asservissement de notre regard à la vision perspective. Dessiner suivant ce principe perspectif contraint les montagnes, les arbres, le ciel et les rivières à se ranger dans des cases trapézoïdales bien incómodos, des sortes de penderies... Or cette géométrie confère une unité au dessin, à la peinture et s'arroge le privilège de la vérité.

Je me demande comment le chantier hydraulique dont je parlais plus haut acquiert la cohérence et la véracité apparaissant sur le dessin. Est-ce l'affect ou d'autres sentiments qui structurent l'ensemble?

Sont-ce des schémas préexistants dans l'imaginaire ou bien comme je le crois, il s'agirait de la promenade initiale qui se déploie en reconstituant le lieu et l'instant à partir de repères mémorisés par le corps comme l'écriture d'un enchaînement acrobatique ou bien d'une chorégraphie.

Parler du dessin, enseigner le dessin, penser au dessin est toute une occupation. C'est bon quand dessiner revient! Comme une marcescence qui pousse de vieilles idées roussies.

SERIES TEMÁTICAS

SERIES TEMÁTICAS

24 Siguiendo los lineamientos expresados, hemos organizado las imágenes en base a series temáticas (siluetas, hojas, flores, frutos y cortezas), que responden más a una visión perceptiva que a una clasificación botánica y a cuadros fenológicos. A excepción de la serie “siluetas”, que pone énfasis en las formas globales de las plantas, en las otras se priorizó la agrupación nombrada por encima de los hábitos de crecimiento: o sea que la serie flores, por ejemplo, reúne las de árboles, arbustos o plantas de cantero indistintamente. Asimismo esta clasificación ha llevado a establecer grupos que no responden en todos los casos a un mismo criterio (ya que algunas veces en una misma lámina encontramos hojas, flores y/o frutos por ejemplo, o aproximaciones desde diferentes escalas) si bien se considera que cumple con el objetivo de potenciar la comparación entre características similares, de manera de resaltar la riqueza expresiva del vegetal. Las diferentes formas de lectura que realice el usuario del catálogo y de la exposición permitirán flexibilizar estos criterios.

Nos hemos tomado también algunas licencias poéticas en lo que corresponde a la organología vegetal.

Por un lado, en lo que concierne a la serie “frutos”. Presentamos el fundamento de esta digresión: dentro de las plantas superiores o espermatofitas (plantas con flor), que son las que nos interesan en este análisis enfocado hacia una apreciación ornamental del vegetal, podemos diferenciar a las gimnospermas (plantas que tienen las semillas al descubierto, no encerradas en un óvulo) y a las angiospermas (plantas con ovarios). Dentro de las primeras se encuentra la clase “Ginkgoíneas” (a la que pertenece el *Ginkgo biloba*) y la clase “Coníferas” (a la que pertenecen los pinos, cipreses, cedros, araucarias, abetos, entre otros). Las estructuras reproductivas de las gimnospermas no son frutos¹ propiamente dichos, sino conos o piñas en el caso de las coníferas (que dan el nombre a la clase) o drupas en el caso del Ginkgo. Sin embargo, hemos incluido a todas estas estructuras reproductivas en la serie “frutos” ya que priorizamos una aproximación sensible por encima de la taxonomía botánica.

Por otro lado, también debemos realizar algunas puntualizaciones en lo referente a la serie “cortezas”, que agrupa imágenes detalladas de los troncos de los vegetales

leñosos. Dentro de las angiospermas, cabe diferenciar dos grandes grupos: las monocotiledóneas, las eudicotiledóneas y las dicotiledóneas. Los tallos de estas dos últimas poseen un sistema de conducción cerrado con un anillo (*cambium*) formado por una sola capa de células en continua división que genera crecimiento secundario del tallo (aumento de su diámetro). En un árbol de cierta edad el *cambium* está situado más cerca de la periferia que del centro del tronco y la zona del tallo que rodea al *cambium* es la corteza. En cambio, en los tallos de las monocotiledóneas, el sistema de conducción es suelto, desordenado y libre, no poseen *cambium* y dada la distribución de los tejidos vasculares en el tronco, no se diferencia claramente la médula y la corteza. No obstante, hemos incluido detalles de los estípites de las palmeras en la serie “cortezas”, con el mismo criterio que aplicamos en la serie “frutos”.

El dominio de la técnica y la sensibilidad propia de las acuarelas de Cracco permiten captar la sustancia del objeto de la representación, diluyendo el límite entre la manufactura y las artes del espíritu, entre la ciencia y el arte, sintetizando, captando el gesto, el carácter, destacando de las características botánicas las que hacen a la esencia de la planta de un punto de vista perceptivo. Es así que hemos incluido en las Series temáticas una breve descripción de cada lámina con criterios que nacen de la botánica con la finalidad de poner en valor los dibujos de Cracco, tejiendo un contrapunto entre dos lecturas diferentes: evidenciando semejanzas y diferencias entre uno y otro tipo de representación que hacen a los énfasis, al cómo más que a lo qué se comunica. Por ejemplo, las descripciones botánicas no se detienen en el detalle de los patrones de la distribución espacial de la ramificación (en si las ramas siguen una trayectoria recta o curva, en los ángulos que forman entre ellas, en los tipos de codos o inflexiones, en las direcciones y sentido más o menos horizontales, inclinados, ascendentes o descendentes que siguen cada uno de los órdenes de las ramas, ni en las dimensiones absolutas y relativas entre cada orden), en los modelos que forman las aberturas de las copas hacia el cielo, en las siluetas del conjunto y de las partes o en el efecto derivado del arreglo de las yemas y brotes en los tallos.

Plantemos en definitiva dos representaciones; la primera oficia de marco para la segunda, dándole valor por el contraste y exponiendo diferentes interpretaciones de la misma realidad.

Los textos que acompañan las imágenes se organizan de la siguiente forma:

Nombre Científico

FAMILIA BOTÁNICA

Nombre común en nuestro país

Nombre común en portugués

Nombre común en inglés

Nombre común en francés

Breve descripción general de la especie.

Referencias específicas de la imagen

Técnica

Tamaño

Fecha

Lugar de publicación

¹ De un punto de vista botánico los frutos son ovarios maduros.



Cedrus atlantica (Endl.) Manetti ex Carrière

PINÁCEA

Cedro plateado

Cedro-do-Atlas

Atlas Cedar

Cèdre de l'Atlas

Conífera arbórea monoica de gran porte, de copa amplia, medianamente densa, irregularmente cónica (al principio regular), con ramas extendidas horizontalmente y brotes terminales, erguidos u horizontales; altura hasta 30 metros y diámetro de copa hasta 20 metros.

Follaje persistente, glauco, verde azulado claro con tintes plateados; hojas aciculares, dispuestas en braquiblastos o esparcidas en las ramillas; inflorescencias masculinas en amentos y conos ovoides.

Ejemplar adulto joven, silueta, aspecto primaveral

Acuarela sobre papel

21 x 30 cm

Octubre 1965

Inédito



Chaenomeles speciosa (Sweet) Nakai

ROSÁCEA

Membrillo de jardín

Marmeleiro-do-Japão

Flowering quince

Cognassier à fleurs

Arbusto de follaje caduco de 0,7 a 3 m de altura y diámetro de copa, glabro, generalmente espinoso; posee numerosas ramificaciones que se abren desde la base, dándole un hábito de crecimiento como de una mata; las ramillas son flexibles, terminadas en una espina aguda.

Se destaca por su abundante floración invernal que recubre a la planta cuando está desprovista de follaje.

Flores sub sésiles o brevemente pedunculadas, dispuestas en fascículos a lo largo de las ramas del año anterior, rojas (si bien hay variedades de color rosado, blanco e incluso amarillas), de 3 a 5 cm de diámetro, corola de 5 pétalos libres y estambres numerosos; algunas variedades poseen flores dobles.

Fruto carnoso globoso, verde amarillento, de unos 5 cm de diámetro.

Ejemplar adulto: aspecto invernal florecido

y aspecto estival

Acuarela sobre papel

21 x 30 cm / 21 x 30 cm

Julio 1964 / Octubre 1964

Publicado en la 2ª entrega de las Monografías de vegetales (idD farq Udelar, 1965)

30



31



***Chamaerops humilis* L.**

ARECÁCEAS (PALMERAS)

Palmito

Palmeira-das-vassouras

European fan palm

Palmier nain

Palmera de bajo porte que desarrolla uno o varios estípites bajos (de chamai, enano y rhops, matorral), cespitosos, revestidos de restos de vainas foliares, de 2 a 3 metros de alto, pudiendo llegar a los 5 metros. Frecuentemente forma matas de 8 a 10 tallos. Es la única palmera de origen europeo.

Hojas sin raquis, rígidas, flabeliformes, pecíolo de más o menos 50 cm de largo, delgado biconvexo; láminas de 40-80 cm de diámetro, de color verde glauco, con los segmentos profundos, bifidos, angostos y plegados, pasando la mitad de la lámina; pecíolo armado de espinas rectas o casi rectas de 1 a 2 cm de largo en ambos márgenes

Flores pequeñas, amarillentas, dispuestas en espádices densos, erectos, ramificados, cortos, de unos 30-40 cm de largo, protegidos por espatas de 20 a 25 cm, de consistencia coriácea.

Mata, silueta general ejemplares adultos

Acuarela sobre papel

21 x 30 cm

Marzo 1964

Inédito



***Doryanthes palmeri* W. Hill ex Benth.**

DORYANTHÁCEA

Lirio lanza

Doriantes

Giant spear lily

Doryanthes de palmer

Planta herbácea geófito, acaule, con rosetón basal denso de 1 a 3 metros de altura

Hojas grandes, largas linear-oblongas, espiraladas, sésiles e inermes; láminas erectas a arqueadas, de 1,5 a 2,5 m de largo por 10 a 18 cm de ancho, estriadas y acuminadas.

Florece a fines del invierno y primavera. Flores rojas por fuera, blanquecinas por dentro, de unos 10 cm de largo, dispuestas en inflorescencias terminales en la extremidad de un escapo bracteado, rojo; los ejes de las inflorescencias miden de 2 a 3,5m de largo; las flores dan nombre al género (del griego dory, lanza y anthos, flor).

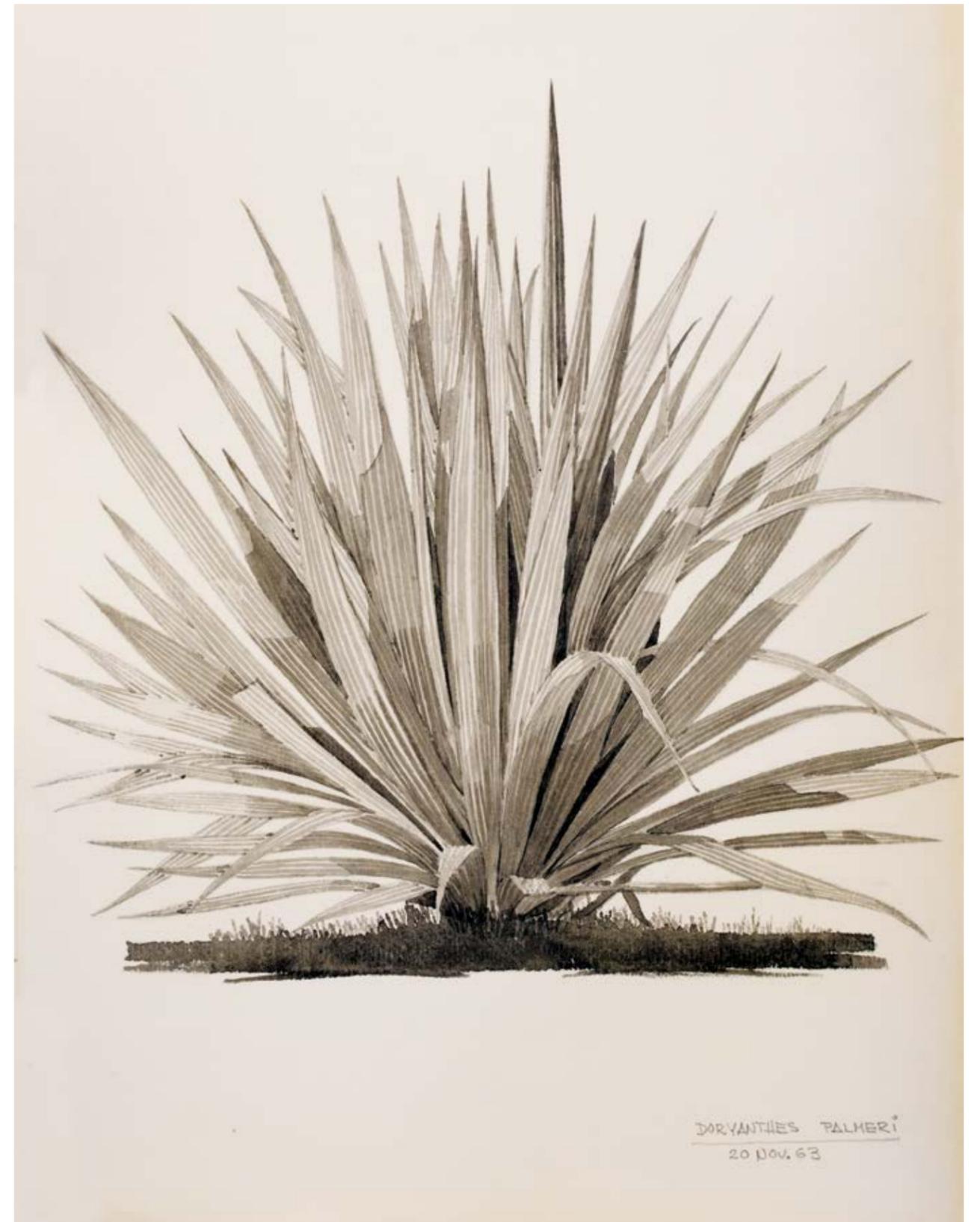
Mata, silueta general

Acuarela sobre papel

21 x 28 cm

Noviembre 1963

Inédito



***Lavandula angustifolia* Mill. subsp. *pyrenaica* (D.C.)**

Guinea

LAMIÁCEAS

Lavanda

Lavanda

Lavender

Lavande officinale

Arbustillo perenne, denso, redondeado, muy ramificado, de rápido crecimiento, grisáceo-tomentoso, de 30 cm a un metro de altura y unos 60 cm de ancho, con ramillas cuadrangulares típicas de las lamiáceas o labiadas.

Follaje persistente; hojas opuestas, simples, lineares a estrechamente lanceoladas, de 3 a 7 cm de largo, íntegras, generalmente obtusas, con pecíolo muy corto o con la base angostada en el pecíolo, de borde revoluta; recubiertas de tomento corto y blanquecino hasta finalmente glabras, lo que deriva en una variación de su color del grisáceo al verde.

Floración estival. Flores de color lilacino, pequeñas, dispuestas en espigas de 3 a 5 cm de largo, situadas en los extremos superiores de largos y delgados tirso terminales que sobresalen de la masa arbustiva duplicando su altura, dándole un aspecto etéreo muy característico.

Arbustillo florecido, detalle de hojas y flores

Acuarela sobre papel

18 x25 cm

Marzo 1969

Inédito



***Spiraea contoniensis* Lour.**

ROSÁCEA

Flor de nieve

Grinalda-de-noiva

Reeves' meadowsweet

Spirée

Arbusto de follaje caduco de 1 a 1,8 metros de altura, con hábito de crecimiento arrositado y abundantes ramillas delgadas, leñosas o subleñosas, algo arqueadas, dándole forma de mata globosa. Hojas simples, alternas, lanceoladas o rómbico-lanceoladas; dentadas, doblemente dentadas o inciso-dentadas.

Floración muy abundante a fines de invierno y comienzos de primavera, que cubre la planta. Flores blancas, de menos de 1 cm de diámetro, dispuestas en umbelas o umbelas corimbosas.

Aspecto invernal; ejemplar florecido; aspecto estival

Acuarela sobre papel

21 x 28 cm

Agosto, setiembre y noviembre 1964

Publicado en la 2ª entrega de las Monografías de vegetales (idD farq Udelar, 1965)





***Acacia decurrens* Willd.**

LEGUMINOSA

Mimosa

Acácia común

Silver wattle

Mimosa

Árbol de follaje persistente, inerme, de copa redondeada de 6 a 15 m de altura.

Follaje de aspecto liviano, plumoso, glauco. Hojas alternas, paribipinnadas, grandes, de corto pecíolo, 5-11 yugadas, folíolos lineares, numerosos, más distanciados entre sí que su propia anchura, de 8-12 mm de longitud; raquis con una glándula sésil entre cada par de pinnas. Inflorescencias racimosas con capítulos apanojados en las extremidades de las ramas, superando las hojas. Flores muy pequeñas, sésiles, amarillo doradas de numerosos y vistosos estambres más largos que la corola, perfumadas. Florece a fin del invierno.

Ramilla florecida, detalle de hoja

Acuarela sobre papel

21 x 30 cm

s/f

Inédito



***Cedrus atlantica* (Endl.) Manetti ex Carrière**

PINÁCEA

Cedro plateado

Cedro-do-Atlas

Atlas Cedar

Cèdre de l'Atlas

Conífera arbórea monoica de gran porte, de copa amplia, irregularmente cónica, con ramas extendidas horizontalmente y brotes terminales, erguidos u horizontales; altura hasta 30 metros y diámetro de copa hasta 20 metros.

Follaje persistente, glauco, verde azulado claro con tintes plateados.

Hojas aciculares, con aspecto verticilado, de 2 a 3 cm de largo; mucronadas, de pecíolo corto y sección cuadrangular, de 1 a 1,5 cm de largo. Están dispuestas en número de 40-70 sobre braquiblastos (ramillas de crecimiento limitado con los entrenudos muy cortos por lo que las hojas se agrupan en fascículos) o esparcidas en las ramillas; las hojas de los brotes terminales son espiraladas, solitarias.

Ramilla fructificada e inflorescencia

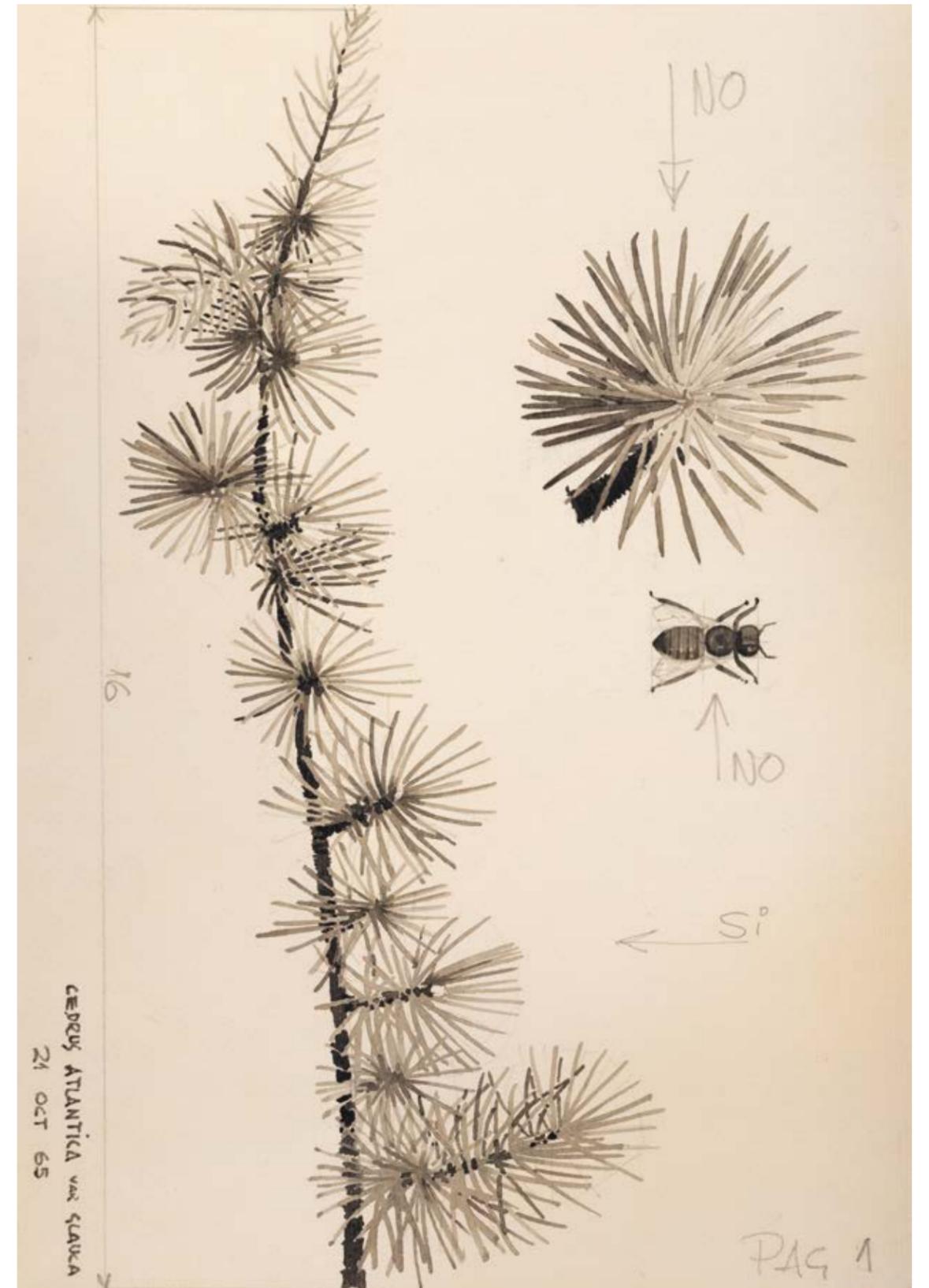
Acuarela sobre papel

21 x 29 cm

Octubre 1965

Inédito

46



47

Chaenomeles speciosa (Sweet) Nakai

ROSÁCEA

Membrillo de jardín

Marmeleiro-do-Japão

Flowering quince

Cognassier à fleurs

Arbusto de follaje caduco de 0,7 a 3 m de altura y diámetro de copa, glabro, generalmente espinoso; posee numerosas ramificaciones que se abren desde la base, dándole un hábito de crecimiento como de una mata; las ramillas son flexibles, terminadas en una espina aguda.

Se destaca por su abundante floración invernal que recubre a la planta cuando está desprovista de follaje.

Hojas alternas, simples, brevemente pecioladas (aproximadamente 1 cm de peciolo), aserradas; elíptico-oblongas o elíptico-lanceoladas, de 8 a 10 cm de largo por 2,5 a 4 cm de ancho; agudas o más o menos agudas o acuminadas; base cuneada o ligeramente cuneada, de borde finamente aserrado; verde oscuras y lúcidas en el haz, pálidas en el envés.

Posee características estípulas caulinares, persistentes, reniformes o irregularmente reniformes, dentadas, grandes, de hasta 1 a 2,5 cm de largo.

Fruto carnoso globoso, verde amarillento, de unos 5 cm de diámetro.

Ramilla con hojas y estípulas

Acuarela sobre papel

21 x 29 cm

Noviembre 1963

Publicado en la 2ª entrega de las Monografías de vegetales (idD farq Udelar, 1965)



Fraxinus americana L.

OLEÁCEA

Fresno americano

Freixo americano

White ash

Frêne blanc d'Amérique

Árbol dioico, de follaje caduco que puede llegar en nuestro medio a 18-20 m de altura. Copa más o menos redondeada, follaje denso, generalmente de color verde claro. Es de los primeros árboles que, en nuestro medio pierde su follaje en otoño, luego de adquirir hermosos tonos amarillentos.

Hojas opuestas, compuestas, imparipinnadas, de 25-35 cm de largo por 15-25 cm de ancho; 5-11 folíolos peciolulados, enteros o remotamente crenadoaserrados, aovados, oblongolanceolados o elípticos, de 7-12 cm de largo, agudos o acuminados; verdes en el haz y glauco-blanquecinos en el envés.

Hoja

Acuarela sobre papel

22 x 30 cm

Octubre 1962

Publicado en la 1° entrega de las Monografías de vegetales (idD farq Udelar, 1963)



***Grevillea robusta* A.Cunn. ex R.Br.**

PROTEÁCEAS

Grevillea

Grevílea

Silkoak

Chêne soyeux

Árbol de gran porte y copa alargada, de 20 a 30 metros de altura y 6 a 8 metros de diámetro de copa, de tronco recto.

Follaje persistente o semipersistente, de textura sedosa. Hojas bipinatífidas, con apariencia de hojas compuestas, coriáceas, de 20-25 cm de largo, con los segmentos lanceolados, agudos y los bordes revolutos, de color verde intenso en la cara superior, con pelos sedosos acustados y de color blanco-grisáceo en la inferior.

Hoja

Acuarela sobre papel

21 x 29 cm

Junio 1963

Inédito



***Jacaranda mimosifolia* D. Don**

BIGNONIÁCEA

Jacarandá

Caroba

Blue jacaranda

Flamboyant bleu

Árbol de follaje tardíamente caduco, que puede alcanzar los 12 m de altura y de diámetro de copa; tronco generalmente algo tortuoso en ejemplares viejos. Copa de forma irregular, con una estructura de ramificación principal extendida, poco densa debido a su follaje fino, de aspecto plumoso.

Follaje de textura muy fina, de color verde grisáceo que vira a tonos verde amarillentos poco antes de la caída de las hojas.

Hojas opuestas, glabras, bipinnadas, de hasta 60 cm de largo, con 12 a 24 yugos, con pinas primarias de 5 a 8 cm, cada una con 10 a 30 pares de folíolos íntegros, ovado-elípticos o largamente elípticos, apiculados, pequeños, de unos 6 a 8 mm de largo, siendo el terminal mucho más grande y largamente acuminado. Se destaca por su densa floración, de color azul violáceo, que precede a la foliación.

Hoja

Acuarela sobre papel

21 x 30 cm

Diciembre 1962

Publicados en la 1ª entrega de las Monografías de vegetales (idD farq UdelaR, 1963)



***Magnolia wilsonii* (Finet & Gagnep.) Rehder**

MAGNOLIÁCEA

Magnolia japonesa

Magnólia-chinesa

Tulip magnolia

Magnolia à fleurs de lis

Arbusto de follaje caduco, que alcanza hasta 4-5 metros de altura en nuestro medio, provisto de numerosos tallos delgados, erguidos; florece a fines del invierno, antes de la foliación.

Hojas alternas, simples, enteras, glabras, de 6 a 18 cm de largo por 5 a 10 de ancho, brevemente pecioladas (1 a 2,5 cm de pecíolo); elípticas, ovales, obovadas y ampliamente obovadas hasta ampliamente obovoides, acuminadas, agudas, cartáceas.

Ramilla con hojas

Acuarela sobre papel

16 x 21 cm

s/f

Publicado en la 3ª entrega de las Monografías de vegetales (idD farq Udelar, 1967)



***Parkinsonia aculeata* L.**

LEGUMINOSA

Cina-cina

Espinho-de-Jerusalém

Jerusalem thorn

Quatre épingles

Árbol bajo, de 5 a 8 metros de altura, de copa ancha, espinoso, con ramillas y follaje péndulos.

Follaje de textura muy fina, de color verde claro, ramas nuevas verdes, flexuosas, estípulas espinosas, recurvas.

Fue muy utilizado para la formación de cercos vivos impenetrables en las antiguas chacras de Montevideo.

Hojas compuestas, bipinnadas, con pecíolo cortísimo, fuerte y prolongado en un corto raquis espinoso, de 0,5 a 2 cm de largo; 2 a 4 pinnas, rara vez más, de 20 a 42 cm de largo, muy cercanas en la inserción; raquis secundario aplanado, de hasta 3 mm de ancho; folíolos pequeños, numerosos, distanciados, obovales, de 3-10 mm de longitud, caducos antes que los raquis. Estípulas 2, fuertes, espinosas, más cortas que el raquis primario espinoso, de 2,5 cm de largo

Floración estival; flores amarillas en racimos laxos, axilares, hasta de 20 cm de longitud; corola con pétalos amarillos, el superior un poco mayor y con pequeñas manchas rojas.

Legumbre de 8 a 15 cm de largo, torulosa.

Silueta general, ramilla con flores y hojas, detalle de frutos

Acuarelas sobre papel

22 x 28 cm

Marzo 1970

Inédito



SERIE FLORES



***Calliandra brevipes* Benth.**

LEGUMINOSA

Plumerillo rosado

Manduruvá

Pink Powder puff

Arbre aux houppettes

Arbusto indígena (sur de Brasil, Nordeste argentino y Norte uruguayo), inerme, de 1 a 3 metros de altura, de desarrollo irregular.

Follaje persistente; Hojas alternas, bipinnadas, pecíolo de 0,5 cm; uniyugadas, pinnas de hasta 5 cm de largo con 20-40 pares de folíolos de 3 a 6 mm de largo, sésiles, lineales y ligeramente falcados.

Floración abundante en primavera y verano. Flores de notables estambres, lo que da nombre al género (del griego kallos, hermoso y andrós, varón). Inflorescencias en capítulos axilares sobre pedúnculos cortos, pasando poco las hojas, 10-floros; estambres en número de 20 a 40 de unos 3 cm de largo, soldados en su parte inferior; filamentos blancos en la parte inferior y róseos en la superior, de aspecto sedoso; pistilo único con estilo semejante a los estambres.

Silüeta general, ramilla florecida

Acuarela sobre papel

21 x 30 cm

Abril 1969

Inédito



***Corymbia ficifolia* (Muell.) K.D. Hill & L.A.S Johnson**

MIRTÁCEA

Eucalipto de flores rojas

Eucalipto-de-flor-vermelha

Red flowering gum

Eucalyptus à feuilles de figuier

Árbol de pequeño porte, no superando los 10 m en nuestro medio, de follaje persistente, aromático, con la corteza persistente, rugosa y asurcada. Se caracteriza por sus hojas semejantes a las de algunos *Ficus* (de allí su nombre específico) y la viveza de su floración estival derivada de su colorido y densidad.

Hojas simples, enteras, pecioladas, gruesas, opacas o ligeramente lúcidas, de color verde oscuro en el haz y verde claro en el envés. Presenta dimorfismo foliar: hojas juveniles opuestas en los dos primeros nudos, generalmente no peltadas, ligeramente rojizas; hojas adultas alternas, ovales u oval-lanceoladas, acuminadas, coriáceas, de 6-15 cm de largo por 2 a 5 cm de ancho. Inflorescencias terminales, corimbosas (de donde deriva la denominación del género) de 15 a 30 cm de diámetro, de pedúnculo corto, compuestas de umbelas paucifloras con 3 a 7 flores de 3 a 4 cm de diámetro. Flores de numerosos y largos estambres rojos, anaranjados o incluso de color carmín, según las variedades. Botones florales cubiertos por un opérculo constituido de sépalos y pétalos soldados. Opérculo anchamente cónico, mucho más corto que el ovario. Fruto muy grande que persiste alrededor de un año sobre el árbol; leñoso, ovoide, de 2 a 4 cm de diámetro, contraído en la parte superior; cápsula hundida; semillas elipsoides, aladas de color marrón oscuro o negruzcas.

Ramilla florecida, flores

Acuarela sobre papel

21 x 30 cm

Enero 1965

Inédito



***Gomphrena globosa* L.**

AMARANTÁCEA

Siempreviva

Amaranto globoso

Globe amaranth

Immortelle à bouton

Planta herbácea anual, con hábito de de crecimiento erecto, llegando a una altura de 20 a 60 cm (también hay variedades compactas y enanas); tallos pilosos ramificados; floración estival y otoñal.

Hojas simples, opuestas, ovoides a lanceoladas, pubescentes, de 2 a 13 cm de largo por 0,5 a 5 cm de ancho, agudas u obtusas, cortamente pecioladas a sésiles.

Inflorescencias en forma de capítulos ovoides o globosos de aproximadamente 2 cm de diámetro, generalmente solitarios. Flores hermafroditas, de color violeta (si bien existen cultivares de flores blancas, rojizas, rosadas, anaranjadas, etc.), protegidos por dos largas brácteas foliáceas.

Visión de conjunto y planta florecida

21 x 30 cm

Febrero 1967

Inédito

66



67

Lathyrus odoratus L.

LEGUMINOSA

Arvejilla de olor

Ervilha-de-cheiro

Sweetpea

Pois de senteur

Hierba trepadora, anual, que puede extenderse hasta 2 m; verde clara, raramente hirsuta, cubierta de pelos de base tuberculosa, tallo anguloso y alado, estípulas lanceoladas, espolonadas. Se destaca por sus flores vistosas y suavemente perfumadas que la cubren en primavera y verano.

Hojas compuestas, con un par de folíolos ovales, obovales hasta oblongos y lanceolados, de hasta 2,5 de ancho y 6 cm de largo; pecíolo bialado robusto, de hasta 4 cm de longitud; raquis continuando en fuerte zarcillo 3-7 ramificado; estípulas lanceoladas, espolonadas en la base.

Flores agrupadas en racimos axilares de 15 a 25 cm de longitud, robustos, en la extremidad brevemente racimosos. Cada uno con 1 a 3 flores de 2 a 3 cm de longitud, papilionadas, multicolores (pueden tener distintos tonos de blanco, róseo, rojo, púrpura, amarillo, violado, lila, lilacino, aún matizado).

La legumbre es una vaina comprimido-cilíndrica, hirsuta, bivalva, de 5 a 7 cm de longitud con semillas globosas, oscuras.

Visión de conjunto y planta florecida

21 x 30 cm

Octubre 1966

Inédito



Nerium oleander L.

APOCYNÁCEA

Laurel rosa

Espirradeira

Oleander

Laurier rose

Arbusto de porte ovoidal erecto, compacto y desordenado, glabro, que puede elevarse hasta cuatro metros y con un diámetro de copa de 1 a 2 metros. Es una planta con atributos tóxicos, que segrega látex verdusco. Es apreciado por su floración que se prolonga durante todo el verano y por la lucidez de su follaje. Follaje persistente; hojas generalmente de disposición ternada (a veces de 2 o 4), lanceoladas, de borde entero, coriáceas, con pequeño mucrón, de 10 a 20 cm de largo, notablemente penninervadas, pecíolo de 1 cm o menor; color verde oscuro opaco en el haz, más pálidas y con nervio central prominente en el envés. Flores blancas, rosadas, rojas o naranja amarillentas, de 5 a 8 cm de diámetro, pudiendo ser dobles según las variedades hortícolas; agrupadas en cimas terminales frecuentemente dicotómicas; corola con tubo cilíndrico en la base y campanulada en la garganta, cáliz profundamente hendido, sépalos triangulares lanceolados de 5 mm de largo.

Ramilla florecida

Acuarela sobre papel

21 x 30 cm

Enero 1964

Inédito



***Papaver nudicaule* L.**

PAPAVERÁCEA

Amapolín

Papoula da Islândia

Icelandic poppy

Pavot d'Islande

Planta herbácea perenne que en el cultivo puede ser tratada como anual; acaule o casi acaule, de 30-50 cm de altura cuando florece.

Hojas verdes o algo glaucas, arrosetadas, pecioladas, glabras o pubescentes, pinnatífidas, con segmentos íntegros o lobados.

Flores solitarias muy vistosas, de color amarillo, anaranjado, blanco, róseo o rojo según las variedades; de 5-6 cm de diámetro, sostenidas por largos pedúnculos densamente hirsustos; pétalos casi orbiculares y algo rugosos; botón floral ovoideo-globoso, en general cabizbajo. Florece en invierno y primavera.

Fruto: cápsula ovoide, de unos 2,5 cm de largo.

Visión de conjunto, planta florecida, detalle hoja, flores y frutos

21 x 30 cm

Setiembre 1966

Inédito

72



73

***Salvia splendens* Sellow ex Wied-Neuw**

LABIADAS

Coral

Alegria dos jardins

Scarlet sage

Sauge éclatante

Planta subleñosa o herbácea, anual hasta bianual, de 0,3 a 1,20 m de altura (si bien hay variedades enanas), glabra, ramificad; de tallos erectos, ramificados y cuadrangulares.

Hojas simples, opuestas, de color verde oscuro; lámina ovada o deltoide de 2,5 a 10 cm de largo por 2 a 4,5 cm de ancho, acuminada, crenado-aserrada; de base cuneada redondeada hasta casi cordada; pecíolo relativamente largo, de 3 a 5 cm.

Floración vistosa y prolongada que se extiende durante el verano y otoño. Inflorescencias en verticilastros con 2 a 6 flores, organizados en racimos terminales de hasta 20 cm de largo; brácteas ovadas, rojas. Flores zigomorfas, bisexuales; pedicelos muy cortos de 4 a 7 mm, rojos, vellosos. Cáliz y corola bilabiados. Cáliz rojo escarlata, campanulado, glabro o pubescente, nerviado; corola tubulosa, de 4 a 4,2 cm de largo, rojo-escarlata o de otros colores según los cultivares, glabra, poco más del doble de largo que el cáliz, labio superior mayor recto o cóncavo, el inferior más breve; estambres apenas más cortos que el labio superior.

Visión de conjunto, planta florecida

21 x 30 cm

Febrero 1967

Inédito



***Tagetes erecta* L.**

COMPUESTA

Copete

Cravo africano

African marigold

Oeillet d'Inde

Planta anual herbácea, glabra, erecta de 0,1 a 0,6 y 1,2 m de altura, formando una mata de olor fuerte y penetrante. Floración principalmente estival y a comienzos del otoño, si bien llega a florecer casi todo el año.

Hojas opuestas, a veces las distales alternas, pinnatisectas, de 3 a 18 cm de largo; segmentos lineares a lanceolados, dentados, los mayores de hasta 1 cm de ancho, los de la base reducidos y laciniados, con glándulas traslúcidas irregularmente distribuidas en toda los márgenes de la lámina.

Inflorescencias en capítulos solitarios, simples o dobles, amarillos o anaranjados, rojizas, blancas manchadas o bicolors según los cultivares, de 3 a 9 cm de diámetro, rara vez mayores, dispuestos sobre fuertes y largos ejes de 3 a 10 cm de largo, muy ensanchados arriba. Flores marginales liguladas, pistiladas, en grupos de 5 o más (en los capítulos dobles), flabeladas y anchas, de 1,2 a 2 cm de largo; flores centrales tubulosas, bisexuales, más pequeñas que las marginales.

Visión de conjunto y planta florecida

21 x 30 cm

Diciembre 1968

Inédito



SERIE FRUTOS



***Acacia podalyriifolia* G. Don**

LEGUMINOSA

Acacia

Acácia-mimosa

Pearl wattle

Mimosa

Árbol de pequeño porte de follaje persistente, con ramillas pubescentes.

Filodios alternos, oblongos a ovados-elípticos, penninervados, con nervio central bien marcado, cortamente pedicelados, de 2 a 4 cm de largo y 1 a 2,5 cm de ancho., de color gris plateado.

Floración invernal, abundante, densa, de color amarillo, muy perfumada. Flores en forma de cabezuelas esféricas, de 4mm de diámetro, sésiles, de estambres vistosos; reunidas en panojas simples axilares.

Posee abundante fructificación. Los frutos son vainas aplanadas, pubescentes o glabras, de 4 a 8 cm de largo y 1,5 a 2 cm de ancho, de color castaño-rojizo; semillas negras.

Frutos y ramilla en flor

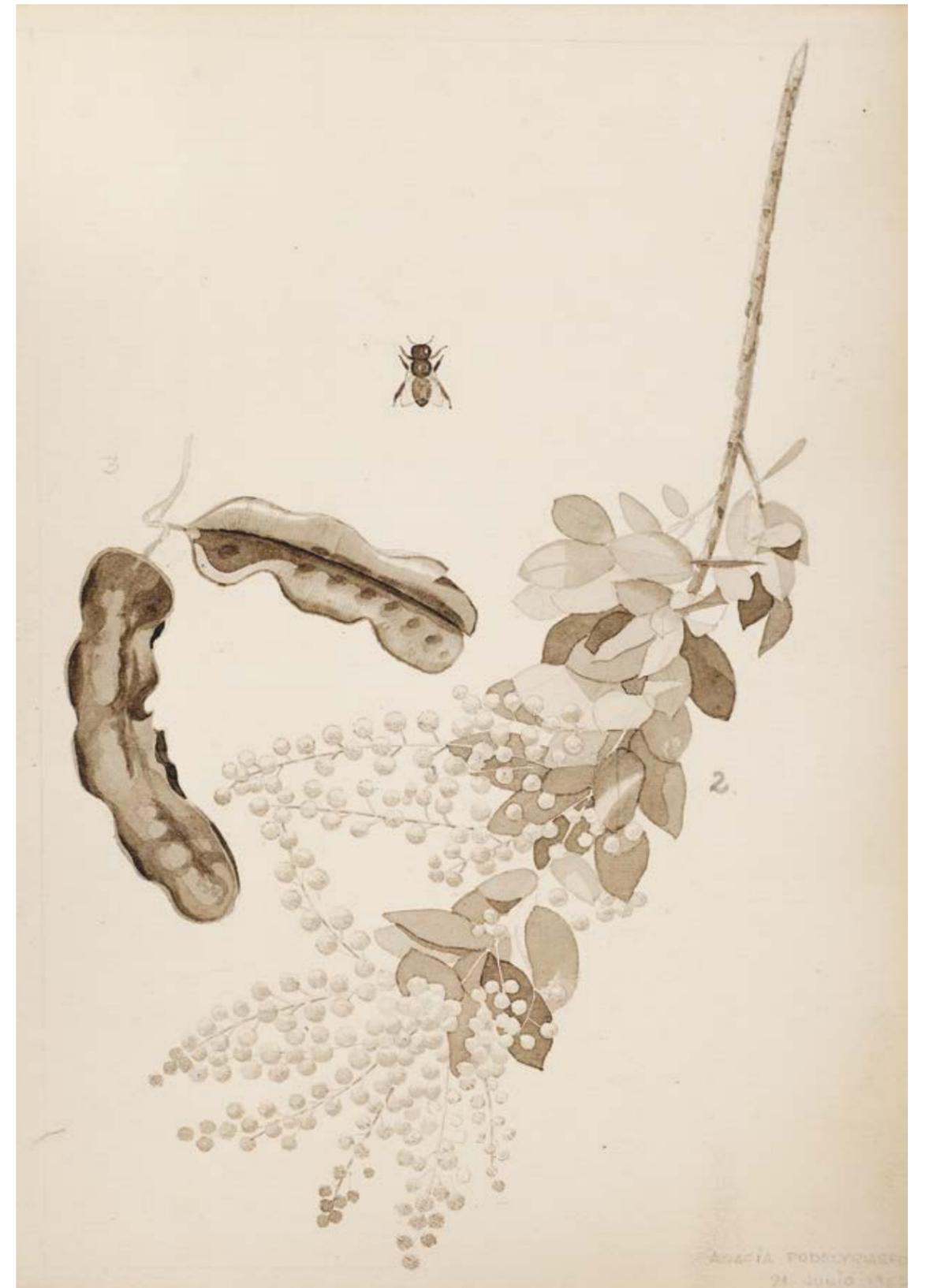
Acuarela sobre papel

21 x 29 cm

Junio 1963

Publicado en la 2° entrega de las Monografías de vegetales

(idD farq Udelar 1965)



***Allocasuarina verticillata* (Lam.) Johnson**

CASUARINÁCEA

Casuarina colgante

Drooping sheoak

Filao à feuilles de prêle

Árvore-da-tristeza

Árbol dioico de bajo porte, de ramas erectas y ramillas colgantes. Su nombre deriva del parecido de estas últimas con las plumas de los Casuarius, género de aves corredoras de Australia.

Ramillas verdes, péndulas, visiblemente estriadas, de aproximadamente 1 mm de diámetro, con entrenudos de hasta 3 cm y con 9 a 16 hojuelas (hojas reducidas a escamas) dispuestas en verticilos en las articulaciones de las ramillas. La pequeñez y disposición de las hojuelas otorga a las casuarinas una apariencia áfila. La infrutescencia es estrobiliforme, leñosa de 2,5 a 3,5 cm de largo; fruto rojizo, indehiscente, alado y encerrado entre dos bractéolas.

Las flores masculinas están dispuestas en verticilos y en forma de amentos de 10 a 20 cm en la extremidad de las ramillas. Las flores femeninas, de estilos rojos, están reunidas en cabezuelas sobre ramas leñosas.

Ramilla y fruto

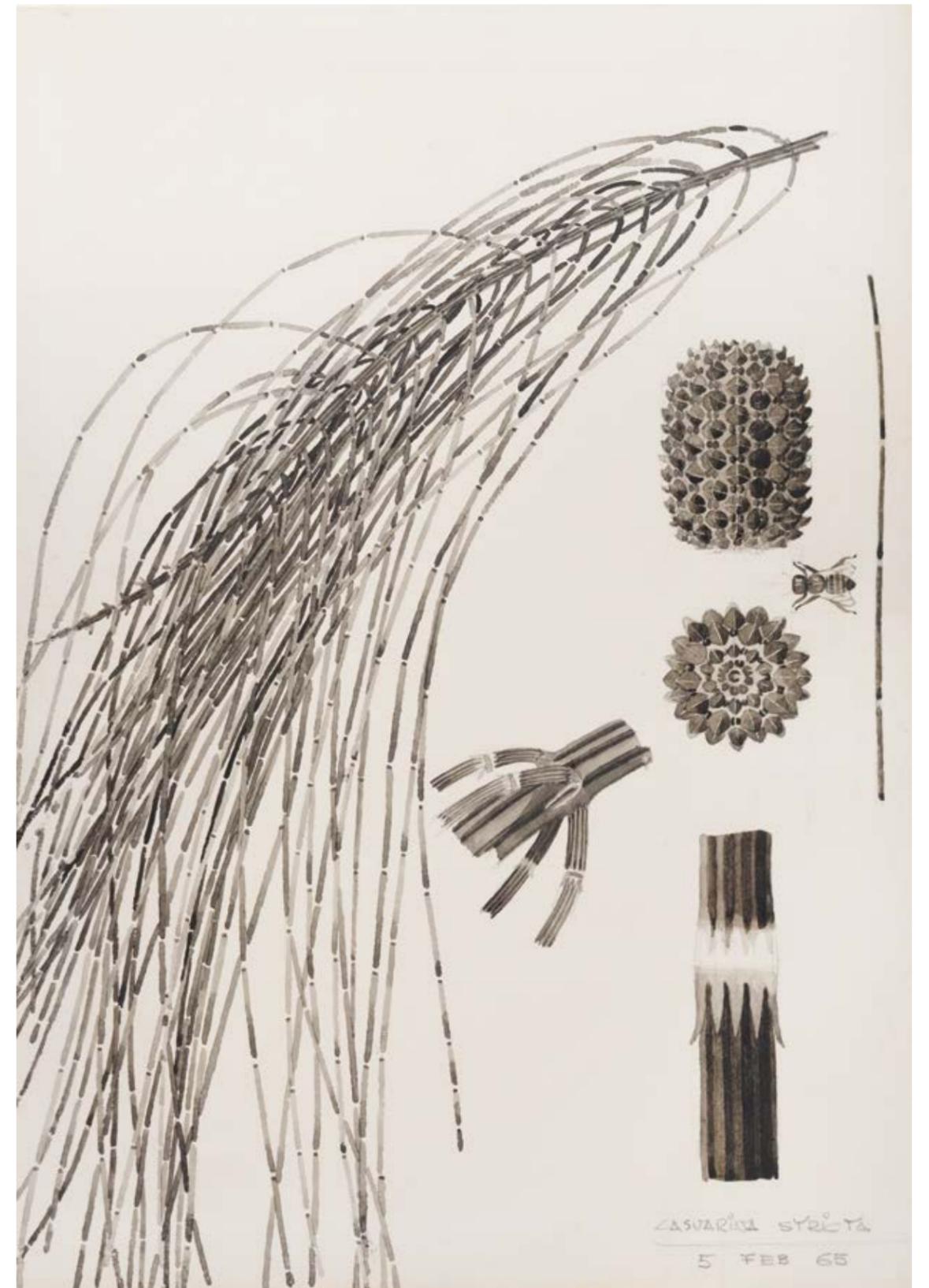
Acuarela sobre papel

21 x 30 cm

Febrero 1965

Inédito

82



83

***Araucaria bidwillii* Hook.**

ARAUCARIÁCEA

Bunya-bunya

Pinheiro bunia

Araucaria

Araucaria de Bidwill

Conífera dioica de porte arbóreo, de follaje persistente, que puede llegar a 25 metros de altura y 12 de copa en nuestro medio. Sistema de ramificación monopódico ramificado: copa cónico-aovada, con ramas laterales algo péndulas que se desarrollan en un solo plano desde la base del tronco.

Las hojas son menores en la base de las ramillas y dispuestas en espiral en el ápice; coriáceas, de 2 a 5 cm de largo y 1 a 2 cm de ancho; de color verde oscuro, lustrosas, aovadolanceoladas, rígidas, punzantes y dísticas(ver imagen).

Las flores masculinas se agrupan en inflorescencias, amentos terminales, cilíndricos, verdes (ver imagen), de unos 15 cm de largo por 1,5 cm de ancho, axilares o terminales. Las flores femeninas presentan escamas uniovuladas.

Los frutos son conos leñosos (ver imagen), ovoides de 20 a 30 cm de diámetro, difíciles de visualizar pues los árboles fructifican principalmente en la proximidad del ápice de la copa. Pueden llegar a pesar 6 kilos. Están formados por escamas aladas lateralmente, prolongadas en un apéndice delgado y curvo exteriormente, organizadas en torno a un eje carnososo; al madurar caen y se desintegran. Posee semillas blancas, gruesas, ovoides de unos 4 cm de largo, soldadas a las escamas.

Fruto, ramilla e inflorescencia masculina

Acuarela sobre papel

21 x 29 cm

Setiembre 1964

Publicado en la 2° entrega de las Monografías de vegetales

(idD farq Udelar 1965)



***Cedrus atlantica* (Endl.) Manetti ex Carrière**

PINÁCEA

Cedro plateado

Cedro-do-Atlas

Atlas Cedar

Cèdre de l'Atlas

Conífera arbórea monoica de gran porte, de copa amplia, irregularmente cónica, con ramas extendidas horizontalmente y brotes terminales, erguidos u horizontales; altura hasta 30 metros y diámetro de copa hasta 20 metros.

Follaje persistente, glauco, verde azulado claro con tintes plateados. Hojas aciculares, con aspecto verticilado, mucronadas, de pecíolo corto y sección cuadrangular. Están dispuestas en número de 40-70 sobre braquiblastos o esparcidas en las ramillas; las hojas de los brotes terminales son espiraladas, solitarias.

Florece en febrero y marzo. Inflorescencias masculinas en forma de amentos cilíndricos, oblongos, erguidos; flores amarillas, de 2,5 a 4,5 cm de largo.

Estróbilos femeninos resinosos, erguidos, ovoides; cerradamente imbricados, de 3 a 8 cm de largo, de color marrón claro violáceo, de consistencia coriácea al madurar; escamas anchas, redondeadas, enteras, protegidas por una bráctea pequeña, biovuladas.

Semillas aladas, triangulares, provistas de un ala terminal grande. Maduran al segundo o tercer año, desintegrándose finalmente.

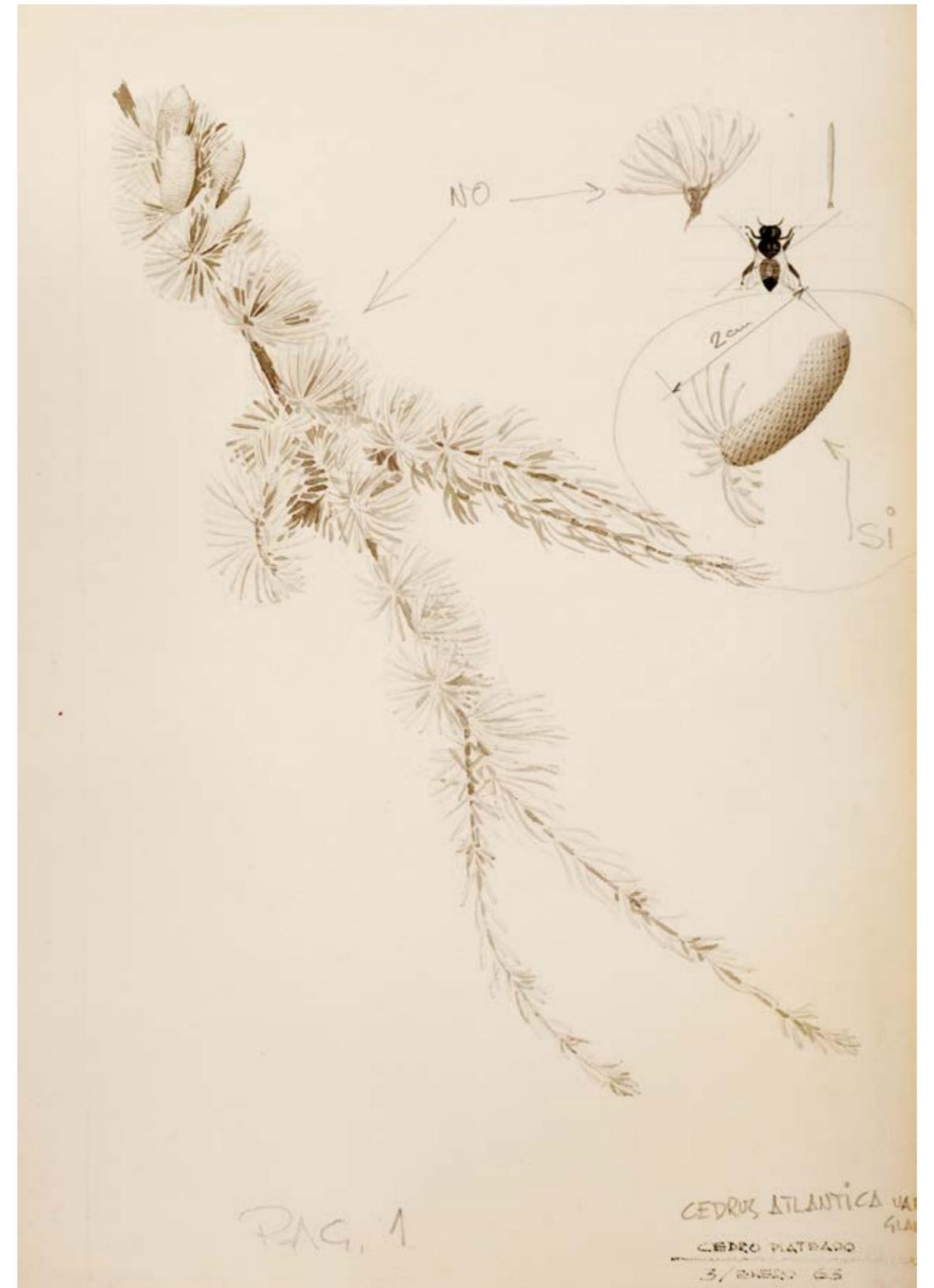
Ramilla fructificada e inflorescencia

Acuarela sobre papel

21 x 30 cm

Enero 1963

Inédito



***Schinus molle* L.**

ANACARDIÁCEA

Anacahuita

Pimenteira- bastarda

Pepper tree

Poivrier d'Amérique

Árbol resinoso, corpulento que puede llegar a tener 10 a 12 m de altura y poco más de diámetro, de sombra ligera. Copa elegante, es más o menos esférica, con ramillas colgantes.

El follaje es persistente, de color verde claro. Hojas alternas, de 25 a 35 cm de largo, pecíolo de 2 a 4 cm, glabras, con raquis ligeramente alado; compuestas, imparipinnadas, con 9 a 22 pares de folíolos lanceolados agudos, de 1 a 6 cm de largo y 0,2 a 1 cm de ancho, sésiles, a menudo aserrados.

Flores blanco amarillentas, pequeñas, dispuestas en panojas generalmente terminales de 10-20 cm de largo.

Los frutos, abundantes, se disponen en racimos colgantes. Son pequeñas drupas esféricas de 5 a 8 mm de diámetro; que permanecen durante el invierno.

El epicarpio es coriáceo y su color vira del verdoso al rojizo; el mesocarpio es carnoso recubierto de una sustancia oleosa.

Ramilla fructificada

Acuarela sobre papel

14 x 23 cm

s/f

Publicado en la 3ª entrega de las Monografías de vegetales (idD farq Udelar, 1967)



***Tipuana tipu* (Benth.) Kuntze**

LEGUMINOSA

Tipa

Amendoim-acácia

Rosewood

Bois de rose

Árbol de gran porte, de hasta 25 m de alto y 15 de diámetro de copa.

Follaje tardíamente caduco. Hojas alternas, compuestas, pinnadas, de 17 a 20 cm de largo y 8 a 10 cm de ancho, de 11 a 21 folíolos oblongos, íntegros, opuestos o alternos de unos 3 a 5 cm de largo y 1 a 2 cm de ancho, cortamente pedicelados, en general de ápice retuso, glabros, de color verde oscuro.

Flores amarillas en racimos terminales.

Los frutos son vainas en forma de sámaras, glabros, de unos 6 cm de largo por 2,5 cm de ancho máximo, de forma globosa en la parte seminífera, de color castaño.

Hoja y frutos

Acuarela sobre papel

22 x 30 cm

Enero 1963

Inédito



SERIE CORTEZAS



3.5

***Acacia podalyriifolia* G. Don**

LEGUMINOSA

Acacia plateada

Acácia-azincetada

Pearl wattle

Mimosa

Árbol de pequeño porte que puede elevarse hasta los 6 metros, inerme, de follaje persistente.

La copa es frondosa, globosa, las ramillas jóvenes son pubescentes, arqueadas, descendentes a péndulas.

El tronco es pequeño, recto, de corteza lisa a algo rugosa, color castaño grisácea.

Detalle de tronco

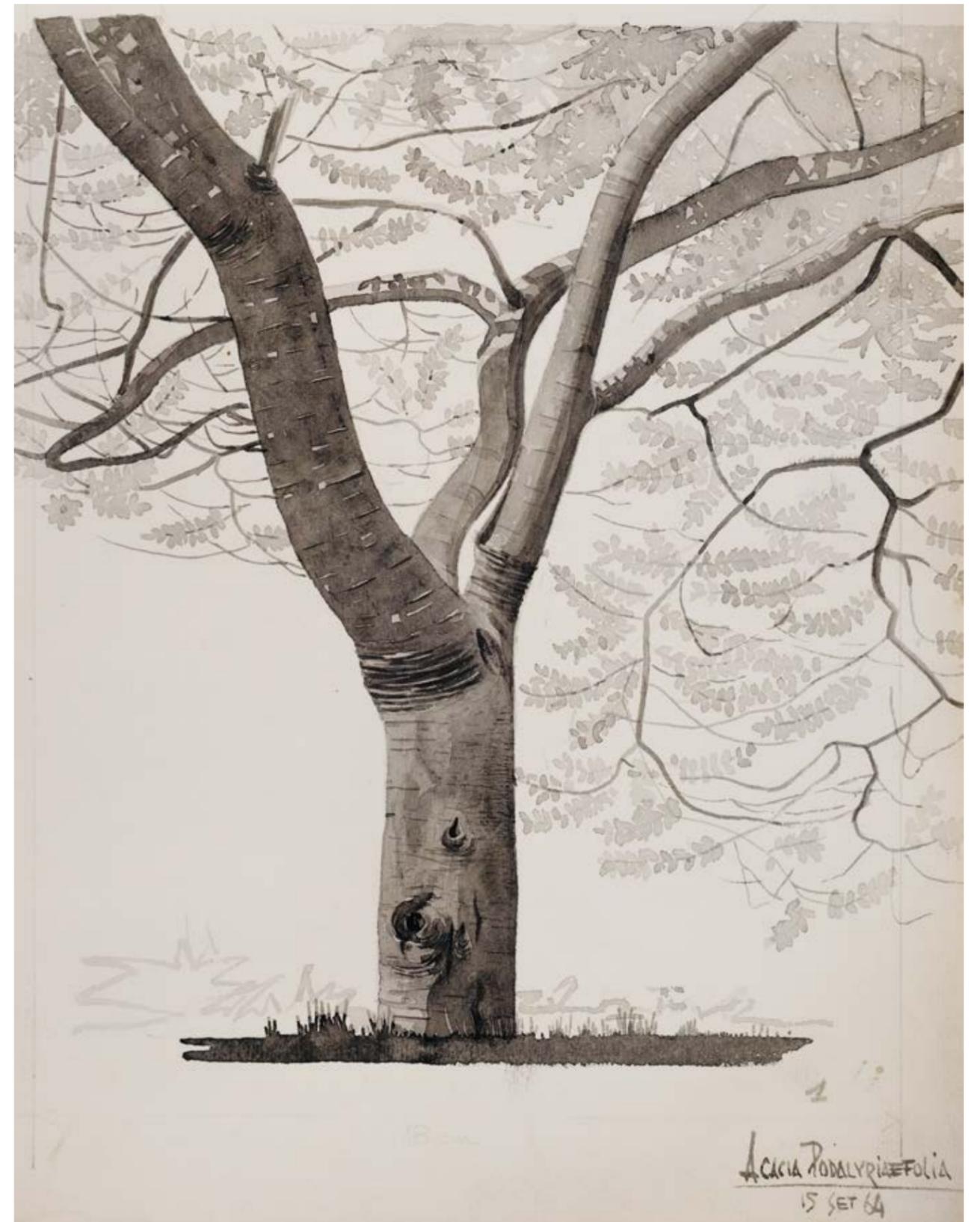
Acuarela sobre papel

21 x 29 cm

Setiembre 1964

*Publicado en la 2° entrega de las Monografías de
vegetales*

(idD farq Udelar 1965)



Cupressus sempervirens L.

CUPRESÁCEA

Ciprés fúnebre

Cipreste-dos-cemitérios

Italian cypress

Cyprès d'Italie

Conífera arbórea que en nuestro medio puede llegar a los 15-20 metros de altura, de corteza marrón grisácea, algo escamosa.

La copa es de forma columnar, angostamente cilíndrica, un poco abierta, con las ramas fastigiadas en todas las direcciones, ramillas cilíndricas, el conjunto de éstas en la extremidad de las ramas es denso, más o menos erecto y obtuso; puede alcanzar 2 a 3 m de diámetro.

El follaje es persistente, de color verde oscuro, las hojas son escamiformes.

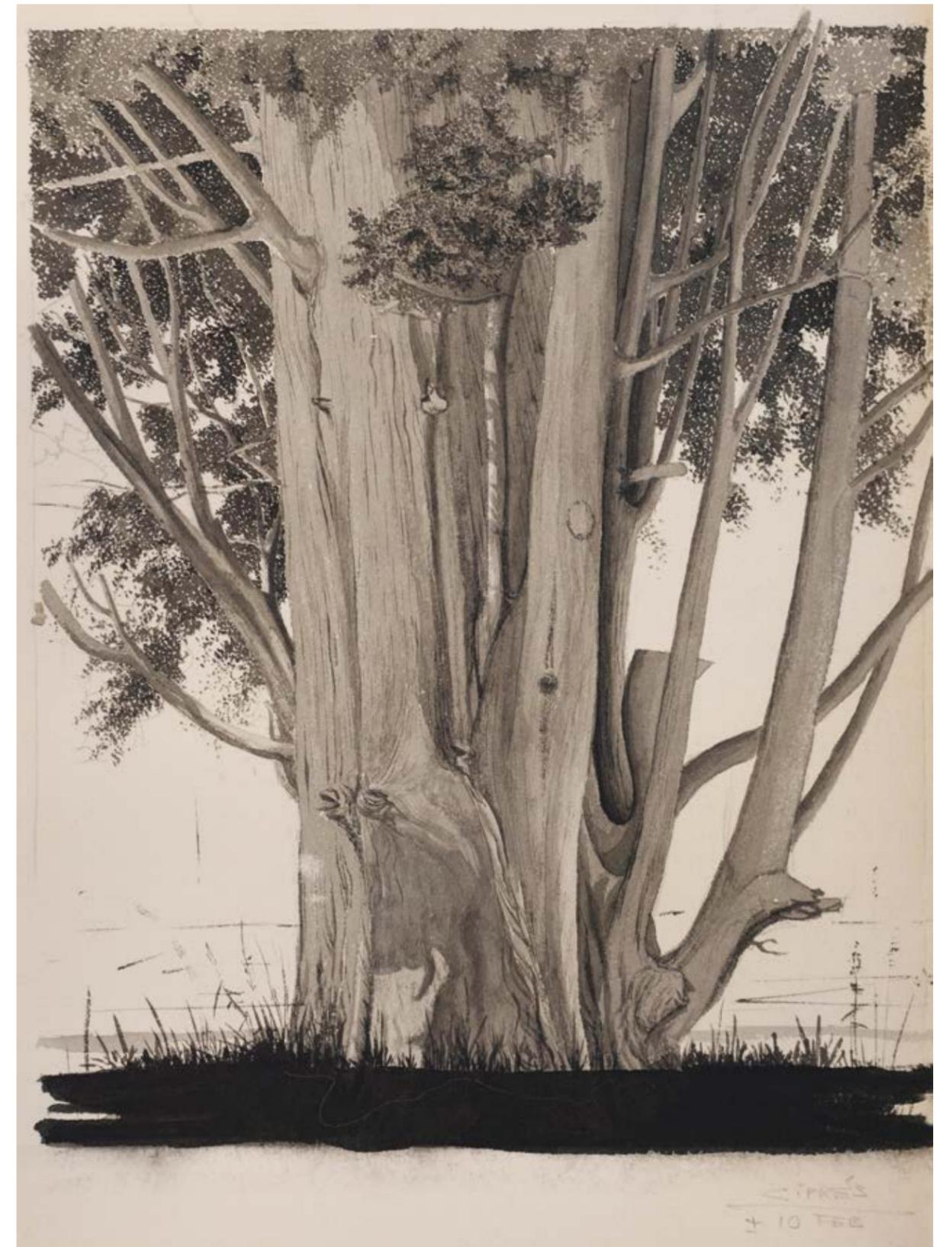
Detalle de tronco

Acuarela sobre papel

21 x 30 cm

Enero 1963

Inédito



Handroanthus heptaphyllus (Vell.) Mattos

BIGNONIÁCEA
Lapacho rosado
Ipê-rosa
Pink trumpet tree

Árbol de follaje caduco que en nuestro medio puede llegar a los 12 metros de altura total y medio metro de diámetro de tronco.

Tronco recto, oscuro de corteza áspera, fina, de color ceniciento.

Copa extendida; hojas compuestas, digitifoliadas, con 5 a 7 folíolos elípticos, glabros, pedicelados, de borde aserrado, de 5 a 14 cm de largo por 3 a 6 cm de ancho. Se destaca su floración primaveral de color rosado que sobreviene antes de la foliación.

Ejemplar adulto, aspecto estival, detalle de tronco, detalle de hoja

*Acuarela sobre papel
21 x 30 cm
Marzo 1970*

Inédito



***Populus deltoides* Marshall**

SALICÁCEA

Álamo de la Carolina

Choupo-americano

Eastern cottonwood

Peuplier noir d'Amérique

Árbol de follaje caduco de gran porte, de amplísima copa, el mayor de su género; de tronco grueso y de corteza gruesa, persistente y asurcada; ramas extendidas, ramitas cilíndricas o ligeramente angulosas. Hojas ampliamente ovoides-deltoides, tan anchas como largas, acuminadas o bruscamente acuminadas; pecíolo más aplanado cerca de la lámina.

Detalle de tronco

Acuarela sobre papel

21 x 30 cm

Octubre 1965

Inédito



***Prunus cerasifera* var. *Pissardii* (Carrière) Koehne**

ROSÁCEA

Ciruelo rojo

Abrunheiro-de-jardim

Purple cherry plum

Prunier de Pissard

Arbusto inerme o pequeño árbol, de follaje caduco que puede llegar, en unos 10 años en nuestro medio, a cinco metros de altura y 2,5 metros de diámetro de copa. Ésta tiene forma cilíndrica, más o menos regular, a menudo ramificada desde la base del tronco, ramas fastigiadas, erguidas.

Corteza persistente, lisa en las ramas jóvenes.

Se destaca por el colorido atro-purpúreo de su follaje y la floración que se produce a fines de invierno, antes de la foliación.

Detalle de tronco

Acuarela sobre papel

20 x 24 cm

s/f

Publicado en la 3ª entrega de las Monografías de vegetales

(idD farq Udelar 1967)



Taxodium distichum (L.) Rich.

PINÁCEA

Ciprés calvo

Cipreste-dos-pântanos

Bald cypress

Cyprès chauve

Conífera arbórea de follaje caduco, poco denso, que en nuestro medio puede llegar a 25 metros de altura si posee las condiciones ambientales favorables, lugares bajos y suelos húmedos. Presenta un hábito de crecimiento monopodial ramificado con un tronco de corteza persistente, escamoso, de color marrón acanelado.

La copa es de aspecto plumoso, largamente cónica en su primer medio siglo de vida y luego va perdiendo esta forma; las ramas de la base son bastante horizontales si bien algo caídas, las superiores algo elevadas en las puntas.

El follaje es verde claro en general y se torna de color rojo herrumbre en otoño, antes de caer, junto con las ramillas.

Parte basal, detalle de tronco

Acuarela sobre papel

30 x 22 cm; 22 x 30 cm

Noviembre y octubre 1962

Publicado en la 1° entrega de las Monografías de vegetales

(idD farq Udelar 1963)



CUADROS FENOLOGICOS





APUNTES BIOGRÁFICOS

RESEÑA BIOGRÁFICA

Piorgio Cracco nace el 13 de marzo de 1937 en la ciudad de Valdagno, situada entre Verona y Padua, en la Provincia de Vicenza, Italia. Debido a las condiciones penosas de la posguerra sus padres deben emigrar y a fines de 1949 llegan con su hijo al Uruguay, instalándose en la ciudad de Paysandú. Si bien Piorgio había culminado la enseñanza primaria y el primer año de la Escuela Industrial en Valdagno, para aprender el idioma ingresa a 2º año de primaria en un colegio religioso de Paysandú. Inicia más tarde, a los 14 años, el ciclo secundario. Sobresale tempranamente en matemáticas y dibujo; disciplinas que lo marcarán para toda la vida.

Inicia su carrera docente en el Instituto de Diseño de la Facultad de Arquitectura en 1962, la cual continuará, interrumpida por la dictadura, hasta el año 2002.

En 1965 toma la ciudadanía uruguaya, para poder trabajar en la Universidad de la República con cargo efectivo y para poder votar en las elecciones nacionales. Se nacionaliza como Pedro Cracco.

En 1967 obtiene el título de Arquitecto en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de la República (Udelar).

Podemos organizar su carrera profesional en tres vertientes principales que resumen lo más destacado de su trayectoria: la actividad académica, el desempeño como profesional independiente y la labor como dibujante.

Actividad Académica

- Ayudante técnico, idD farq Udelar (1962-1978)
- Profesor, Taller de Dibujo en la Escuela de la Construcción (1967-1969)
- Docente Ayudante, Dibujo de 1° y Proyecto de 4°, Catedrático Arq.Ruben Dufau, fing Udelar (1969-1971)
- Profesor de Dibujo y de Geometría Descriptiva, 2° ciclo de Enseñanza Secundaria (1969-1970)
- Profesor, Expresión Gráfica, farq Udelar (1978-1979 y 1984-2002)
- Docente, Taller Dufau, farq Udelar (1971 y 1974-1975)
- Profesor, Taller Latchinian, farq Udelar (1988-1989)
- Profesor, Dibujo y de Anteproyecto, EMJ (1987-2007)
- autor, libro “Sustrato racional de la representación del espacio” Hemisferio Sur (2000)
- Director, Escuela Municipal de Jardinería, IM (2004-2007)

Profesional independiente

Diseño de espacios exteriores (plazas, parques y jardines) y participación en Concursos de Arquitectura.

Dibujante

- Exposición de acuarelas y croquis de viaje, farq Udelar (1965)
- Exposición de croquis de la ciudad de Paysandú, Comuna de Paysandú (1974)
- Dibujos y acuarelas, publicación “Monografías de Vegetales”, idD farq Udelar, (1963 a 1967)
- Acuarelas y dibujos, Almanagues del BSE, secciones: calendario floral (1986); coníferas (1988), calendario floral arbustos (1990); arbolado de las calles de Montevideo (1994)
- Primer y Tercer premio del concurso “Croquis de la Ciudad de Montevideo”, IM (1989)
- Afiches, cursos de Conocimiento y Reconocimiento de Flora Indígena, MJB (1984-2005)
- Acuarelas, libro “Flora indígena del Uruguay. Árboles y arbustos ornamentales” (MUÑOZ,J.; ROSS,P.; CRACCO,P.) Hemisferio Sur (1993) 1° y 2° edición.
- Acuarelas, libro “Plantas Acuáticas de los Humedales del Este” (ALONSO, E.), PROBIDES (1998)
- Jefe, Sala de Dibujo, JBM (1981-2005)

FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

Colección de libros de la editorial Blume, editada por Rafael Chanes, con el título de "Arboles y arbustos de jardines en clima templado".

CHANES, Rafael. Deodendron. *Árboles y arbustos de jardín en clima templado*. Barcelona: Editorial Blume,1969

COLE, Rex Vicat. *The artistic anatomy of trees. Their structure & treatment in painting*. New York: Dover Publications, 1965

Craccho, Pedro. "Sustrato racional de la representación del espacio. 1PV lejano. 2. PV cercano."

DIRECTION DES PARCS, JARDINS ET ESPACES VERTS, DIRECTION DE L'AMENAGEMENT URBAIN ET DE LA CONSTRUCTION DE LA VOIRIE ET DES DEPLACEMENTS, ATELIER PARISIEN D'URBANISME. *Le végétal sur la voie publique. Guide de l'espace public*. Paris: MAIRIE DE PARIS, 1998

FONT QUER, Pio (dir.) *Diccionario de botánica*. Barcelona: Editorial Labor S.A.,1963

HURRELL, Julio A; BAZZANO, Daniel H. *Biota rioplatense VIII. Arbustos 1. Nativos y exóticos*. Buenos Aires: L.O.L.A.(Literature of Latin América), 2003

HURRELL, Julio A.; BAZZANO, Daniel H.; DELUCCHI, Gustavo. *Biota rioplatense XI. Dicotiledóneas herbáceas 1. Nativas y exóticas*. Buenos Aires: L.O.L.A.(Literature of Latin América), 2006

HURRELL, Julio A; BAZZANO, Daniel H.; DELUCCHI, Gustavo. Biota rioplatense XII. Dicotiledóneas herbáceas 2. Nativas y exóticas. Buenos Aires: L.O.L.A.(Literature of Latin América), 2007

HURRELL, Julio A.; LAHITTE, Héctor.*Biota rioplatense VII. Leguminosas. Nativas y exóticas*. Buenos Aires: L.O.L.A.(Literature of Latin América), 2002

INSTITUTO DE DISEÑO, FACULTAD DE ARQUITECTURA, UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA. *Arquitectura paisajista. Monografías de vegetales (1° entrega)*. Montevideo: Universidad de la República , 1963

INSTITUTO DE DISEÑO, FACULTAD DE ARQUITECTURA, UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA. *Arquitectura paisajista. Monografías de vegetales (2° entrega)*. Montevideo: Universidad de la República, 1965

INSTITUTO DE DISEÑO, FACULTAD DE ARQUITECTURA, UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA. *Monografías de vegetales (3° entrega)*. Montevideo: Universidad de la República , 1967

LAHITTE, Héctor; HURRELL, Julio A.; BELGRANO, Manuel J. *Plantas medicinales Rioplantenses. Plantas nativas y naturalizadas utilizadas en medicina popular en la región del Delta del Paraná, Isla Martín García y Ribera Plantense*. Buenos Aires: L.O.L.A.(Literature of Latin América),1998

LAHITTE, Héctor; HURRELL, Julio A. *Biota rioplatense VI. Árboles urbanos 2 Buenos Aires: L.O.L.A.* (Literature of Latin América), 2001

LAHITTE, Héctor; HURRELL, Julio A. *Plantas de la Costa. Las Plantas nativas y naturalizadas más comunes de las costas del Delta del Paraná, Isla Martín García y Ribera Platense*. Buenos Aires:

L.O.L.A.(Literature of Latin América), 1997

LOMBARDO, Atilio. *Las plantas acuáticas y las plantas florales*. Montevideo: Intendencia Municipal de Montevideo, 1970

LOMBARDO, Atilio. *Los Árboles cultivados en los Paseos Públicos*. Montevideo: Intendencia Municipal de Montevideo, (2ªedición), 1979

LOMBARDO, Atilio. *Los arbustos y arbustillos de los Paseos Públicos*. Montevideo: Concejo Departamental de Montevideo Departamento de Arquitectura y Urbanismo Dirección de Paseos Públicos, 1961

LORENZI, Harri. *Árvores brasileiras. Manual de identificação e cultivo de plantas arbóreas nativas do Brasil. Vol. 01*. Nova Odessa SP: Instituto Plantarum, 2008

LORENZI, Harri. *Árvores brasileiras.Manual de identificação e cultivo de plantas arbóreas nativas do Brasil. Vol. 02*. Nova Odessa SP: Instituto Plantarum, 2009

MUÑOZ, Julio E. *Monumentos vegetales de la Ciudad de Montevideo*. Montevideo: Intendencia Municipal de Montevideo/Servicio de Prensa, Difusión y Comunicaciones, 1992

MUÑOZ,Julio.; ROSS,Pablo; CRACCO,Pedro. *Flora indígena del Uruguay. Árboles y arbustos ornamentales*. Montevideo: Editorial Agropecuaria Hemisferio Sur S.R.L., 1993

PARODI, Lorenzo R. (dirigido por) *Enciclopedia Argentina De Agricultura y Jardinería Vol. 1 Descripción de las Plantas Cultivadas*. Buenos Aires: ACME S.A.C.I.,1959

VALLARINO,Ana. (dir.); SPERONI,G.; ROSS,P. BONIFACINO,M.; CRACCO,P. et al. *[El vegetal en] el diseño del paisaje*. Montevideo: Universidad de la República farq fagro, 2010

VALLARINO, Ana. *Théorie d'articulation de moments appliquée à la relation ville/nature. Le cas de la rambla de Montevideo*. Tesis doctoral. Dirección : Jean-Pierre Le Dantec / Pablo Ligrone. Ecole Doctorale "Ville et environnement"/UFR Géographie/ Laboratoire de recherche "Architecture, milieux, paysages" Université Paris VIII Vincennes- Saint Denis / École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris- La Villette (France) Disponible en: http://www.bibliotheque-numerique-paris8.fr/fre/ref/103379/145517039/

VAQUIN, Jean-Baptiste (dir.). *Atlas de la nature a Paris*. Paris : Atelier Parisien d'Urbanisme/ La passage, 2006

WILSON, Carl; LOOMIS, Walter. *Botánica*. México: Uteha, 1968, (1º edicion en español)

Sitios web
(consultas enero-diciembre 2019)

Árbol app (CSIC/FECYT, España) www.arbolapp.es/especies/ficha/chamaerops-humilis/

Arbres monumentaux www.monumentaltrees.com/fr/photos-tipuanatipu/ Compêndio Online Gerson Luiz Lopes. Laboratório de Manejo Florestal www.sites.unicentro.br/wp/manejoflorestal/11061-2/

Flora do Brasil www.reflora.jbrj.gov.br/reflora/

Jardim Botânico da UTAD www.jb.utad.pt/flora

Jardim Botânico do Porto www.jardimbotanico.up.pt/

Jardim Botânico do Rio de Janeiro www.jbrj.gov.br/

Missouri Botanical Garden www.missouribotanicalgarden.org/

Royal Horticultural Society www.rhs.org.uk/plants

Sociedade Portuguesa de Botânica www.flora-on.pt/

The Plant list. A working list of all plant species www.theplantlist.org

Tropicos.org. Missouri Botanical Garden www.tropicos.org

United States Department of Agriculture. Natural Resources Conservation Service www.plants.sc.egov.usda.gov/core/profile?symbol=ALVE7

Villa Thuret jardín botanique www6.sophia.inra.fr/jardin_thuret/

ÍNDICE ALFABÉTICO DE ESPECIES VEGETALES

Acacia decurrens Willd. **44, 94**
Acacia horrida (L.) Willd. **(Tomo I: 80)**
Acacia podalyriifolia G. Don **80, 109**
Acer saccharinum L. **(Tomo I: 58)**
Aesculus hippocastanum L. **(Tomo I: 94)**
Allocasuarina verticillata (Lam.) Johnson **82**
Antirrhinum majus L. **(Tomo I: 78)**
Araucaria angustifolia (Bertol.) Kuntze **(Tomo I: 30, 38, 42, 96)**
Araucaria bidwillii Hook. **84 (Tomo I: 30, 38, 44, 110)**
Calliandra brevipes Benth. **62**
Calliandra tweediei Benth. **(Tomo I: 31, 32, 82)**
Catalpa bignoniodes Walter **(Tomo I: 84)**
Cedrus atlantica (Endl.) Manetti ex Carrière **28, 46, 86**
Corymbia ficifolia (Muell.) K.D. Hill & L.A.S Johnson **84**
Cotoneaster microphyllus Wall. ex Lindl. **(Tomo I: 98)**
Cupressus sempervirens L. **96, 106**
Chaenomeles speciosa (Sweet) Nakai **30, 48**
Chamaerops humilis L. **32**
Doryanthes palmeri W. Hill ex Benth. **34**
Eleagnus angustifolia L. **(Tomo I: 31, 60)**
Enterolobium contortisiliquum (Vell.) Morong **(Tomo I: 46, 100, 122)**
Fraxinus americana L. **36, 50**
Gazania rigens (L.) Gaerth. **(Tomo I: 86)**
Ginkgo biloba L. **(Tomo I: 31, 38, 48, 62, 122)**
Gleditsia triacanthos **(Tomo I: 102, 124)**
Gomphrena globosa L. **66**
Grevillea robusta A.Cunn. ex R.Br. **52**
Gypsophila elegans M.Bieb. **(Tomo I: 88)**
Handroanthus heptaphyllus (Vell.) Mattos **98**
Iresine herbstii Hook. **(Tomo I: 64)**
Jacaranda mimosifolia D. Don **(Tomo I: 22, 31, 32, 50, 104, 133)**
Lagerstroemia indica L. **(Tomo I: 112)**
Lantana camara L. **(Tomo I: 66)**
Lathyrus odoratus L. **68**
Lavandula angustifolia Mill. subsp. pyrenaica (D.C.) Guinea **38**
Liriodendron tulipifera L. **(Tomo I: 90)**
Magnolia wilsonii (Finet & Gagnep.) Rehder **56**
Nerium oleander L. **70**
Papaver nudicaule L. **72**
Parkinsonia aculeata L. **58**
Phoenix paludosa Roxb. **(Tomo I: 52)**
Pinus halepensis Mill. **(Tomo I: 106)**
Pittosporum tobira 'Variegata' (Thunb.) W.T. Aiton **(Tomo I: 68)**
Platanus acerifolia (Aiton) Willd. **(Tomo I: 21, 114)**
Populus deltoides Marshall **100**
Populus nigra var. italica Münchh. **(Tomo I: 70)**
Prunus cerasifera var. Pissardii (Carrière) Koehne **102 (Tomo I: 72)**
Quercus rubra L. **(Tomo I: 54, 74)**
Salvia splendens Sellow ex Wied-Neuw **74**
Schinus molle L. **88 (Tomo I: 116, 122)**
Spiraea contoniensis Lour. **40**
Syagrus romanzoffiana (Cham.) Glassman **(Tomo I: 118)**
Tagetes erecta L. **76**
Taxodium distichum (L.) Rich. **104**
Tipuana tipu (Benth.) Kuntze **90**
Ulmus parvifolia Jacq. **(Tomo I: 120)**



Coordinan:



Apoyan:



Auspician:

